

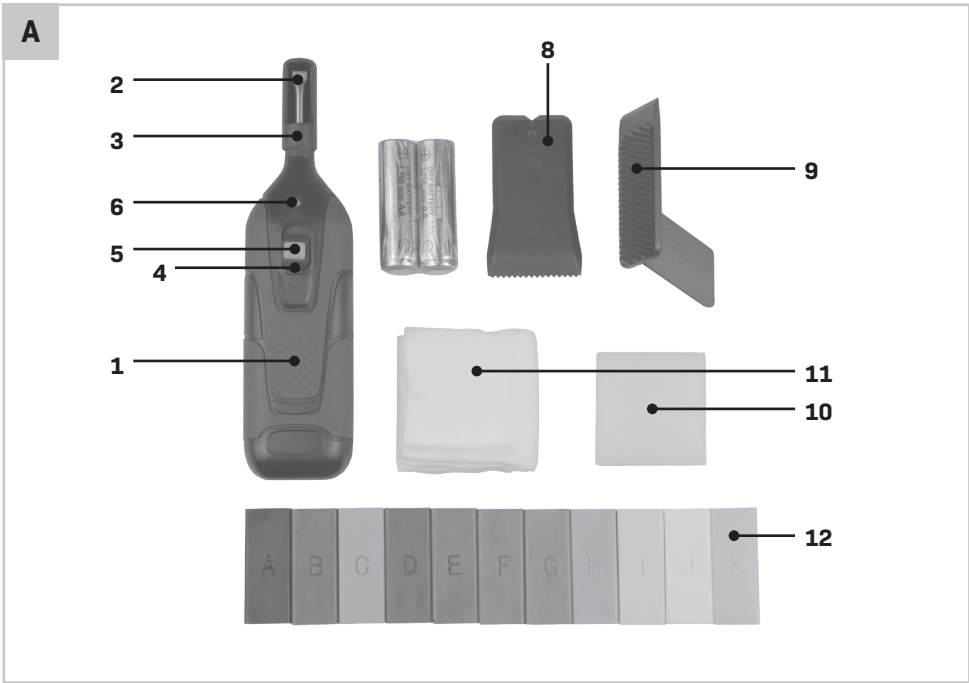


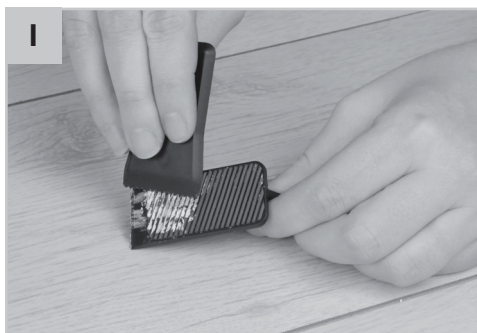
VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

LAMINATE REPAIR SET LR501DC



EN	Original Instructions	04
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	07
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	11
FR	Traduction de la notice originale	15
ES	Traducción del manual original	19
IT	Traduzione delle istruzioni originali	23
SV	Översättning av bruksanvisning i original	26
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	30
NO	Oversatt fra original veiledning	33
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	37
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	40
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	44
PT	Tradução do manual original	48
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	52
CS	Překlad původního návodu k používání	56





1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Caution, hot surface!



Risk of fire.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or near flammable liquids or gases.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Using battery-operated devices

- Only use batteries approved by the manufacturer.
- Danger of fire! Never charge the batteries.
- Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

Special safety instructions

Please observe all safety notes in this manual.

Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!

- Do not leave packaging material lying around. Plastic bags may become a deadly toy for children.
- Keep this manual for later reference and hand it over with the product.
- Do not use the device in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. near inflammable liquids or gases.
- Do not operate the device in wet or humid environments.
- Store the device out of the range of children. Do not have the device operated by persons not familiar with it and ignorant of this manual. The device is not a toy and may be dangerous of operated by inexperienced persons. Keep children and other persons away while operating the device.
- Do not operate the device while you are tired or under the influence of alcohol or drugs. A moment of failing attention when operating an electric tool can cause serious injury.
- Avoid turning on the device accidentally. Make sure the device is turned off before laying it down or storing it.
- Allow the device to cool down and attach the protective cap before storing the device.
- Risk of burns! Avoid skin contact with the de-

vice and protect yourself from dripping wax!

- Before each use check the unit and accessories for damage and function.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries and do not attempt to recharge nonrechargeable batteries.
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you. In the case of questions or problems, turn to our customer support.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

The device is intended for repairing surfaces of laminate, parquet, cork, hardwood floors, wood and plastic by melting a suitable wax. The device is not allowed for melting other materials. The appliance is intended exclusively for domestic use. Do not use the appliance for commercial or industrial applications. Operation is only permitted in a dry environment; contact with moisture must be avoided at all times.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	LR501DC
Battery	2x 1.5V LR6 Size AA
Weight (without batteries)	42 g
Voltage	DC 3V
Power input	3W

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2-3.

1. Wax melter
2. Wax melting tip
3. Protection cap
4. On/Off switch
5. Heat button
6. LED light
7. Battery compartment
8. Cleaning scraper with curvature
9. Flattening scraper
10. Abrasive sponge
11. Cleaning cloth
12. Wax sticks (A to K)

3. ASSEMBLY

Inserting the batteries (Fig. A2)

This device requires 2x 1.5 V batteries, Type AA/LR6/Alkaline, for operation.

- Open the battery compartment (7) on the back side of the device.
- Place the batteries into the battery compartment, following the polarity details as depicted in it.
- Close and secure the battery compartment.



Replace the batteries when reaching the operating temperature requires more than 60 seconds.

4. OPERATION

Switching the device ON/OFF

- To switch the appliance on, place the On/Off switch (4) at the position "ON".
- Press and hold the heat button (5) to heat up the wax melting tip (2).



Warning! Do not press the heat button (5) while switching the on/off switch (4).

- Red LED (6) lights up when melting tip is heating.
- When releasing heat button (5) the wax melting tip will cool down and the light turns off.
- To switch the appliance off, place the On/Off switch (4) at the position "OFF".
- After use always place the protection cap (3) back on the device.



Avoid turning on the device accidentally. Make sure the device is turned off before laying it down or storing it.

Preparation of the damaged area (Fig. B)

- The damaged area must be cleaned and flattened before repairing.
- Clean the damaged area with the sharp edge of the flattening scraper (9).
- Remove all loose residue.

Colour selection to match damaged area (Fig. C)

- Select the matching colour tone.
Tip! When in doubt between two colours, start with lighter colour.

- If desired, multiple colours can be used to repair a damage.
Tip! Always build up the colour from light to dark.
- For larger or deep damaged areas, it is recommended to combine the transparent wax (K) together with the chosen base colour in order to create a better matching result.

Melting the Wax (Fig. D)

- Turn the device on like mentioned in “switching the device On/Off”.
- Melt a small amount of wax by using the wax melting tip (2) and transfer to wax to the damaged area.



Risk of burns! Avoid skin contact with the device and protect yourself from dripping wax!

Filling the damaged area (Fig. E)

- Fill the damaged area with wax layer by layer until the area is completely filled with wax. Make sure there is a slightly excessive amount of wax used. The redundant wax will be scraped off, as explain in “finishing and fine matching”.
- For vertical surfaces it is advisable to mix the colour beforehand and apply quickly with the scraper.

Finishing and fine matching (Fig. F - H)

- Allow the wax to cool for a few seconds for small damaged areas.
- The cool down time depends on the size and depth of the damaged area.
- With light pressure carefully remove excessive wax with the ribbed side of the flattening scraper (9). Repeat this several times in different directions.
- Wipe the abrasive sponge (10) over the filled area to degrease the surface.



When repair of the damaged area is done always switch off the device and place the protection cap back on the device.

5. MAINTENANCE

Cleaning (Fig. I)

- The flattening scraper (9) can be cleaned with the serrated edges of the cleaning scraper (8).

- Clean the wax melting point (2). Residue must be removed.
- Let the melting tip cool before placing the protection cap back on the device.



NOTICE! Risk of product damage! Never submerge device in water while cleaning.

Do not use cleaning agents or solvents. Wipe the device using a dry cloth.

Changing the batteries

- Open the battery compartment (7).
- Place batteries. Pay attention to correct polarity!
- Close battery compartment.

Storage



NOTICE! Risk of product damage!

- Store the product in a dry, well-ventilated place.
- Only store and transport the product in its original packaging.

Taking out of operation for a longer period of time

- When not in use for a longer period of time, remove the batteries.



NOTICE! Risk of product damage! Old, leaky batteries can damage the product. Check the battery regularly.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Deutet das Vorhandensein elektrischer Spannung an.



Achtung, heiße Oberfläche!



Brandgefahr.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Um dieses Gerät sicher zu bedienen, muss der Benutzer vor der ersten Verwendung diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen eher zu Unfällen.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Andernfalls können Sie oder andere Personen verletzt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsanweisungen für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, müssen Sie auch diese Anleitung übergeben.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Produkt oder ein Teil davon defekt ist, muss es außer Betrieb genommen und ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einem Raum, in dem Explosionsgefahr besteht, oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

- Kinder von dem Gerät fernhalten! Halten Sie das Gerät von Kindern und anderen Unbefugten fern. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Verwendung batteriebetriebener Geräte

- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Batterien.
- Brandgefahr! Laden Sie die Batterien keinesfalls auf.
- Halten Sie Batterien auch bei Nichtgebrauch von Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Bei falscher Verwendung kann Batterieflüssigkeit entweichen. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt vermeiden! Bei versehentlichem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen.

Besondere Sicherheitsanweisungen

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in diesem Handbuch. Bitte geben Sie es zusammen mit dem Gerät weiter, wenn dieses an Dritte übergeben wird!

- Kein Verpackungsmaterial herumliegen lassen. Plastiktüten sind kein Spielzeug und können für Kinder tödlich sein.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie es mit dem Produkt ab.
- Das Gerät nicht dort verwenden, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht, also nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in nassen oder feuchten Umgebungen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die damit nicht vertraut sind und dieses Handbuch nicht kennen. Das Gerät ist kein Spielzeug und kann gefährlich sein, wenn es von unerfahrenen Personen bedient wird. Halten

Sie Kinder und andere Personen fern, während Sie das Gerät bedienen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet werden kann. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es ablegen oder lagern.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und bringen Sie die Schutzkappe an, bevor Sie das Gerät lagern.
- Verbrennungsgefahr! Vermeiden Sie Hautkontakt mit dem Gerät und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs!
- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör vor jeder Verwendung auf Schäden und Funktionsfähigkeit.
- Batterien nicht zerlegen, verbrennen oder kurzschließen und nicht versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Es enthält keine Teile, die vom Anwender gewartet werden können. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an unseren Kundensupport.

2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

Verwendungszweck

Das Gerät ist für die Reparatur von Laminat-, Parkett-, Kork-, Hartholz-, Holz- und Kunststoffoberflächen durch Schmelzen eines geeigneten Waxes bestimmt. Mit dem Gerät dürfen keine anderen Materialien geschmolzen werden. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für kommerzielle oder industrielle Anwendungen. Der Betrieb ist nur in trockener Umgebung erlaubt; Kontakt mit Feuchtigkeit muss jederzeit vermieden werden.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	LR501DC
Batterie	2x 1.5V LR6 Size AA
Gewicht (ohne Batterien)	42 g
Spannung	DC 3V
Aufgenommene Leistung	3W

BESCHREIBUNG

Die Ziffern im nachstehenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2-3.

1. Wachsschmelzer
2. Wachsschmelzspitze
3. Schutzkappe
4. Ein-/Ausschalter
5. Wärmetaste
6. LED-Leuchte
7. Batteriefach
8. Reinigungsschaber mit Krümmung
9. Glättungsschaber
10. Schleifschwamm
11. Reinigungstuch
12. Wachsstifte (A bis K)

3. MONTAGE

Batterien einlegen (Abb. A2)

Dieses Gerät benötigt für den Betrieb 2 Batterien mit 1,5 V vom Typ AA/LR6/Alkali.

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (7) auf der Rückseite des Geräts.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach und beachten Sie dabei die Polaritätsangaben.
- Schließen und sichern Sie das Batteriefach.



Ersetzen Sie die Batterien, wenn das Erreichen der Betriebstemperatur mehr als 60 Sekunden dauert.

4. BETRIEB

Ein-/Ausschalten des Geräts

- Zum Einschalten des Geräts stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf „ON“.
- Halten Sie die Wärmetaste (5) gedrückt, um die Wachsschmelzspitze (2) aufzuheizen.



Warnung! Die Heiztaste (5) nicht beim Drücken der An-/Aus-Taste (4) betätigen.

- Die rote LED (6) leuchtet, wenn die Schmelzspitze aufgeheizt wird.
- Beim Loslassen der Wärmetaste (5) kühlt die Wachsschmelzspitze ab und das Licht erlischt.
- Zum Ausschalten des Geräts stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf „OFF“.
- Bringen Sie die Schutzkappe (3) nach Gebrauch immer wieder am Gerät an.



Verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet werden kann. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es ablegen oder lagern.

Vorbereitung einer Schadstelle (Abb. B)

- Die Schadstelle muss vor der Reparatur gereinigt und geglättet werden.
- Reinigen Sie die Schadstelle mit der scharfen Kante des Glättungsschabers (9).
- Entfernen Sie alle losen Rückstände.

Farbauswahl entsprechend der Schadstelle (Abb. C)

- Wählen Sie den passenden Farbton. Tipp! Wenn Sie in Bezug auf zwei Farben im Zweifel sind, beginnen Sie mit der helleren Farbe.
- Falls gewünscht, können verschiedene Farben verwendet werden, um einen Schaden zu reparieren. Tipp! Bei der Farbwahl immer von hell zu dunkel übergehen.
- Bei größeren oder tieferen Schadstellen empfiehlt es sich, das transparente Wachs (K) mit der gewählten Grundfarbe zu kombinieren, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.

Wachs schmelzen (Abb. D)

- Schalten Sie das Gerät wie unter „Ein-/ Ausschalten des Geräts“ beschrieben ein.
- Schmelzen Sie eine kleine Menge Wachs mit der Wachsschmelzspitze (2) und übertragen Sie es auf die Schadstelle.



Verbrennungsgefahr! Vermeiden Sie Hautkontakt mit dem Gerät und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs!

Füllen der Schadstelle (Abb. E)

- Füllen Sie die Schadstelle Schicht für Schicht mit Wachs, bis die Stelle vollständig mit Wachs gefüllt ist. Achten Sie dabei darauf, dass etwas zu viel Wachs aufgetragen wird. Das überflüssige Wachs wird später abgekratzt, wie unter „Abschluss und Feinabstimmung“ erklärt.
- Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, die Farbe vorher zu mischen und schnell mit Hilfe des Schabers aufzutragen.

Abschluss und Feinabstimmung (Abb. F - H)

- Lassen Sie das Wachs für kleine Schadstellen ein paar Sekunden abkühlen.

- Die Abkühlzeit hängt von der Größe und Tiefe der Schadstelle ab.
- Entfernen Sie mit der gerippten Seite des Glättungsschabers (9) mit leichtem Druck vorsichtig das überschüssige Wachs. Wiederholen Sie dies mehrmals in verschiedene Richtungen.
- Wischen Sie mit dem Schleifschwamm (10) über den gefüllten Bereich, um die Oberfläche zu entfetten.



Wenn die Schadstelle repariert wurde, schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie die Schutzkappe wieder auf dem Gerät an.

5. WARTUNG

Reinigung (Abb. I)

- Der Glättungsschaber (9) kann mit den gezackten Kanten des Reinigungsschabers (8) gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Wachsschmelzspitze (2). Rückstände müssen entfernt werden.
- Lassen Sie die Schmelzspitze abkühlen, bevor Sie die Schutzkappe wieder auf das Gerät setzen.



HINWEIS! Gefahr von Produktschäden! Bei der Reinigung niemals Wasser in Wasser eintauchen.

Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

Batteriewechsel

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (7).
- Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität!
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

Aufbewahrung



HINWEIS! Gefahr von Produktschäden!

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.
- Lagern und transportieren Sie das Produkt nur in der Originalverpackung.

Längere Außerbetriebnahme

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Batterien.



HINWEIS! Gefahr von Produktschäden! Alte, undichte Batterien können das Product beschädigen. Überprüfen Sie die Batterie regelmäßig.

UMWELTSCHUTZ



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicetechniken vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet. Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit.

Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eig-

nung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiele schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schok.



Voorzichtig, heet oppervlak!



Risico van brand.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Om dit apparaat veilig te kunnen gebruiken moet de gebruiker deze instructies hebben gelezen en begrepen, voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt. Houd het werkgebied goed schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere werkplekken vragen om ongelukken.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Wanneer u dat niet doet, kan dat u en anderen schaden.
- Bewaar alle gebruiksinstructies, en veiligheidsinstructies zodat u deze later ook nog kunt raadplegen.
- Als u het apparaat aan iemand anders geeft of doorverkoopt, moet u ook deze bedieningsinstructies overdragen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer deze goed werkt. Als het product of een deel van het product niet goed functioneert, moet het apparaat niet meer worden gebruikt en op juiste wijze worden weggedaan.
- Gebruik het apparaat nooit in een vertrek waar explosiegevaar heerst, of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Houd hr weg bij kinderen en bij andere onbev-

oegde personen. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn betreffende het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee verbonden risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Het gebruik van apparaten die werken op batterijen

- Gebruik alleen batterijen die worden goedgekeurd door de fabrikant.
- Brandgevaar! Laad de batterijen nooit op.
- Houd batterijen, wanneer u ze niet gebruikt, weg bij metalen voorwerpen die kortsluiting zouden kunnen veroorzaken. Het gevaar bestaat dat iemand gewond raakt of dat er brand ontstaat.
- Er kan vloeistof uit de batterij lekken wanneer u de batterij niet goed gebruikt. Vloeistof uit de batterij kan irritatie van de huid en brandwonden veroorzaken. Vermijd contact! Gaat er iets mis en komt uw huid in contact met de vloeistof, spoel dan grondig met water. Komt de vloeistof in uw ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Speciale veiligheidsinstructies

Neem alle veiligheidsaanwijzingen in de Handleiding in acht. Geef de handleiding mee wanneer u het toestel aan iemand verkoopt!

- Laat geen verpakkingsmateriaal rondslingeren. Plastic zakken kunnen dodelijk speelgoed zijn voor kinderen. Bewaar deze handleiding zodat u deze later nog kunt raadplegen en lever de handleiding bij het product.
- Gebruik het toestel niet op plaatsen waar er gevaar is voor brand of explosie - bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Werk niet met het toestel in natte of vochtige omgevingen.
- Berg het toestel op buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet bedienen door personen die er niet bekend mee zijn en die niet weten wat er in deze handleiding staat. Het toestel is geen speelgoed en kan gevaarlijk zijn als onervaren personen er mee werken. Houd kinderen en andere personen op afstand wanneer u met het toestel werkt.
- Bedien het toestel niet wanneer u moe of onder

invloed van alcohol of drugs bent. Wanneer u even niet uw aandacht houdt bij het werken met elektrisch gereedschap kan dat ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Let erop dat u het toestel niet per ongeluk inschakelt. Controleer dat het toestel is uitgeschakeld wanneer u het neerlegt of opbergt.
- Laat het toestel afkoelen en berg het pas op wanneer u de beschermkap hebt geplaatst.
- Risico van brandwonden! Vermijd huidcontact met het toestel en bescherm uzelf tegen druipende was!
- Controleer steeds voordat u het toestel gebruikt, dat het toestel en de accessoires onbeschadigd zijn en goed functioneren.
- Haal geen batterijen uit elkaar, gooi ze niet in het vuur en sluit ze niet kort, probeer niet nieto-plaadbare batterijen op te laden.
- Haal de unit niet uit elkaar en probeer niet zelf reparaties uit te voeren. Er zijn geen onderdelen waaraan u onderhoud kunt uitvoeren. Wend u, in het geval van vragen of problemen, tot onze klantenservice.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

Bedoeld gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het door middel van het smelten van een geschikte was repareren van oppervlakken van laminaat, parket, vloeren van kurk en hardhout en kunststof. Met het toestel mogen geen andere materialen worden gesmolten. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële of industriële toepassingen. Gebruik is alleen toegestaan in een droge omgeving; contact met vocht moet te allen tijden worden vermeden.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model Nr.	LR501DC
Batterij	2x 1.5V LR6 Size AA
Gewicht (zonder batterijen)	42 g
Spanning	DC 3V
Opgenomen vermogen	3W

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de illustraties op pagina 2-3.

1. Wassmelter
2. Wassmelpunt
3. Beschermkap
4. Aan/Uit-schakelaar
5. Verwarmingsknop
6. LED-verlichting
7. Batterijenvak
8. Reinigingsschraper met kromming
9. Vlakke schraper
10. Schuurspons
11. Reinigingsdoek
12. Wassticks (A tot K)

3. MONTAGE

De batterijen plaatsen (Fig. A2)

Voor dit toestel zijn voor de werking 2x 1,5 V batterijen nodig, Type AA/LR6/Alkaline.

- Open het batterijenvak (7) aan de achterzijde van het toestel.
- Plaats de batterijen in het batterijenvak, volg de aanwijzingen voor de polariteit die binnen in zijn afgebeeld.
- Sluit het batterijenvak en sluit het af.



Vervang de batterijen wanneer het meer dan 60 seconden duurt tot de bedrijfstemperatuur is bereikt.

4. GEBRUIK

Het toestel in- en uitschakelen (ON/OFF)

- U kunt het apparaat inschakelen door de Aan/uit-schakelaar (4) in de stand "ON" te zetten.
- Druk de verwarmingsknop (5) in en houd de knop ingedrukt zodat de wassmelpunt (2) warm wordt.



Waarschuwing! Druk niet op de verwarmingsknop (5) terwijl u de aan/uit-schakelaar (4) bedient.

- Er brandt een rode LED (6) wanneer de wassmelpunt opwarmt.
- Wanneer u de verwarmingsknop (5) loslaat, koelt de wassmelpunt af en gaat het lampje uit.
- U kunt het apparaat uitschakelen door de Aan/uit-schakelaar (4) in de stand "OFF" te zetten.
- Plaats na gebruik altijd de beschermkap (3) terug op het toestel.



Let erop dat u het toestel niet per ongeluk inschakelt. Controleer dat het toestel is uitgeschakeld wanneer u het neerlegt of opbergt.

Voorbereiding van de beschadigde plek (Afb. B)

- De beschadigde plek moet voor de reparatie schoon en vlak worden gemaakt.
- Maak de beschadigde plek schoon met de scherpe rand van een vlakke schraper (9).
- Verwijder alle losse resten.

Selectie van kleur passend bij de beschadigde plek (Afb. C)

- Selecteer de bijpassende kleurtint. Tip! Wanneer u twijfelt tussen twee kleuren, begin dan met de lichtere kleur.
- Desgewenst kunnen meerdere kleuren worden gebruikt voor het repareren van de beschadiging. Tip! Bouw altijd de kleur op van licht naar donker.
- Voor grotere of diepere beschadigde plekken verdient het aanbeveling de transparante was (K) te combineren met de gekozen basiskleur, zodat een beter passend resultaat ontstaat.

De was smelten (Afb. D)

- Schakel het toestel in zoals wordt vermeld in "Het toestel in- en uitschakelen".
- Smelt met behulp van de wassmelpunt (2) een kleine hoeveelheid was en breng dat aan op de beschadigde plek.



Risico van brandwonden! Vermijd huidcontact met het toestel en bescherm uzelf tegen druipende was!

De beschadigde plek vullen (Afb. E)

- Vul de beschadigde plek laag voor laag met was tot de plek geheel gevuld is met was. Zorg ervoor dat u iets te veel was gebruikt. De overtollige was zal worden weggeschrapt, zoals wordt uitgelegd in "Afwerking en de juiste kleur".
- Voor verticale oppervlakken kunt u het beste de kleur van tevoren mengen en snel aanbrengen met een schraper.

Afwerking en de juiste kleur (Afb. F - H)

- Laat de was enkele seconden afkoelen bij kleine beschadigde plekken.
- De tijd die nodig is voor het afkoelen is afhankelijk van de afmeting en de diepte van de

beschadigde plek.

- Verwijder met lichte druk voorzichtig de overtollige was met de geribbelde zijde van een vlakke schraper (9). Herhaal dit verscheidene malen in verschillende richtingen.
- Veeg de schuurspons (10) over de gevulde plek zodat het oppervlak ontvet wordt.



Schakel, wanneer de beschadigde plek is hersteld, altijd het toestel uit en plaats de beschermkap er weer op.

5. ONDERHOUD

Reiniging (Afb. I)

- De vlakke schraper (9) kan worden schoongemaakt met de gekartelde randen van de reinigingsschraper (8).
- Maak de wassmelpunt (2) schoon. Resten moeten worden verwijderd.
- Laat de wassmelpunt afkoelen en plaatst daarna de beschermkap weer op het toestel.



KENNISGEVING! Risico van beschadiging van het product! Dompel tijdens de reiniging het apparaat nooit onder in water.

**Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddel-
en. Veeg het apparaat schoon met een droge doek.**

De batterijen vervangen

- Open het batterijvak (7).
- Plaats de batterijen. Let goed op de juiste polariteit!
- Sluit het batterijenvak.

Opslag



KENNISGEVING! Risico van beschadiging van het product!

- Berg het product op een droge, goed geventileerde plaats op.
- Gebruik voor opslag en transport van het product uitsluitend de originele verpakking.

Voor langere tijd buiten gebruik stellen

- Neem de batterijen uit het apparaat wanneer u het meetinstrument voor langere tijd niet zult gebruiken.



KENNISGEVING! Risico van beschadiging van het product! Oude, lekkende batterijen kunnen het product beschadigen. Controleer de batterij regelmatig.

MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EU-landen

Dank elektrisch gereedschap niet af door dit als gewoon huisvuil aan te bieden. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor inci-

dentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions. Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du nonrespect des consignes de ce mode d'emploi.



Indique un risque de décharges Électriques.



Attention, surface chaude!



Risque d'incendie.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Afin d'utiliser cet appareil en toute sécurité, l'utilisateur doit lire et assimiler ces instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Ne pas le faire peut être dangereux pour vous et pour les autres.
- Conservez toutes les instructions d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité pour pouvoir vous y référer dans le futur.
- Si vous vendez ou cédez l'appareil, vous devez y joindre ces instructions d'utilisation.
- L'appareil ne doit être utilisé que s'il fonctionne correctement. Si le produit ou l'une de ses pièces sont défectueux, il doit être mis hors d'usage et jeté correctement.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce où il existe un risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

- Gardez les enfants éloignés de l'appareil! Tenez l'appareil éloigné des enfants et des autres personnes non autorisées à l'utiliser. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés sur la façon sûre d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations de maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être exécutées par des enfants sans surveillance.

Utiliser des appareils alimentés par pile

- N'utilisez que des piles approuvées par le fabricant.
- Risque d'incendie! Ne rechargez jamais les piles.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, gardez les piles loin d'objets métalliques qui pourraient les mettre en court-circuit. Il existe sinon un risque de blessures et d'incendie.
- Du liquide peut fuir de la pile si elle n'est pas manipulée correctement. Le liquide de la pile peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez tout contact! En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Consultez immédiatement un médecin en cas de contact avec les yeux.

Consignes de sécurité particulières

Veillez à respecter toutes les remarques liées à la sécurité présentes dans ce manuel. Veillez à transmettre ce manuel avec l'appareil si vous le cédez à un tiers!

- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage. Les sacs en plastique peuvent devenir des jouets mortels pour les enfants.
- Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur et transmettez-le avec le produit. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits présentant des risques d'incendie ou d'explosion, à proximité de liquides ou de gaz inflammables par exemple.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil être utilisé par des personnes ne le connaissant pas ou n'ayant pas assimilé ce manuel. L'appareil n'est pas un jouet et il peut représenter un danger s'il est utilisé par des personnes inexpérimentées. Gardez les enfants et les autres personnes à distance lorsque vous utilisez l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- Empêchez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le reposer ou de le ranger.
- Laissez l'appareil refroidir et réinstallez le cache de protection avant de le ranger.
- Risque de brûlures! Évitez tout contact de l'appareil avec la peau et protégez vous contre la cire coulante!
- Avant chaque utilisation, contrôlez le bon fonctionnement de l'appareil et des accessoires et l'absence de défauts.
- Ne désassemblez pas, ne brûlez pas et ne court-circuitiez pas les piles et ne tentez pas de recharger des piles non rechargeables.
- Ne désassemblez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Il ne contient aucune pièce que vous puissiez vous-même réparer. En cas de questions ou de problèmes, contactez notre assistance clientèle.

2. INFORMATIONS RELATIVES LA MACHINE

Utilisation prévue

L'appareil est prévu pour réparer les surfaces stratifiées, le parquet, le liège, les sols en bois dur, le bois et le plastique en faisant fondre une cire adaptée. L'appareil ne doit jamais servir à faire fondre d'autres matières. L'appareil est exclusivement réservé à une utilisation domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales ou industrielles. Son utilisation n'est autorisée que dans des environnements secs, tout contact avec de l'humidité doit être expressément évité.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

N° de modèle	LR501DC
Pile	2x 1.5V LR6 Size AA
Poids (sans piles)	42 g
Voltage	DC 3V
Puissance consommée	3W

DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas des pages 2-3.

1. Fondoir à cire
2. Pointe de fonte de la cire
3. Cache de protection
4. Interrupteur Marche/Arrêt
5. Bouton de chauffe
6. Voyant
7. Compartiment à piles
8. Spatule de nettoyage incurvée
9. Spatule plate
10. Éponge abrasive
11. Chiffon de nettoyage
12. Bâton de cire (A à K)

3. MONTAGE

Insertion des piles (Fig. A2)

Cet appareil a besoin de 2 piles 1,5V de type AA/LR6/Alcaline pour fonctionner.

- Ouvrez le compartiment à piles (7) à l'arrière de l'appareil.
- Placez les piles dans le compartiment à piles, en respectant la polarité indiquée.
- Refermez et fixez le compartiment à piles.



Remplacez les piles lorsque la durée pour atteindre la température de fonctionnement dépasse 60 secondes.

4. FONCTIONNEMENT

Allumage et extinction de l'appareil

- Pour allumer l'appareil, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) sur la position "ON" (Marche).
- Maintenez enfoncé le bouton de chauffe (5) pour faire chauffer la pointe de fonte de la cire (2).



Avertissement! N'appuyez pas sur le bouton de chauffe (5) tout en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.

- Le voyant (6) s'allume dès que la pointe chauffe.
- Lorsque vous relâchez le bouton de chauffe (5), la pointe commence à refroidir et le voyant s'éteint.

- Pour éteindre l'appareil, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) sur la position "OFF" (Arrêt).
- Après utilisation, replacez toujours le cache de protection (3) sur l'appareil.



Empêchez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le reposer ou de le ranger.

Préparation de la zone abîmée (Fig. B)

- La zone abîmée doit être nettoyée et aplanie avant la réparation.
- Nettoyez la zone abîmée à l'aide du tranchant de la spatule plate (9).
- Retirez tous les résidus.

Choix de la couleur devant correspondre à la zone abîmée (Fig. C)

- Choisissez une teinte correspondante. Astuce! En cas de doute entre deux couleurs, démarrez avec la couleur la plus claire.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser plusieurs couleurs pour réparer un défaut. Astuce! Élaborez toujours la couleur de la plus claire à la plus foncée.
- Lorsque les zones abîmées sont plus grandes ou plus profondes, il est recommandé de combiner la cire transparente (K) avec la base de couleur choisie afin de créer une plus grande harmonie.

Faire fondre la cire (Fig. D)

- Allumez l'appareil comme indiqué dans la section "Allumage et extinction de l'appareil".
- Faites fondre une petite quantité de cire en utilisant la pointe de fonte de la cire (2) et transférez la cire sur la zone abîmée.



Risque de brûlures! Évitez tout contact de l'appareil avec la peau et protégez vous contre la cire coulante!

Remplissage de la zone abîmée (Fig. E)

- Remplissez la zone abîmée avec de la cire, couche par couche, jusqu'à ce la zone soit complètement remplie de cire. Assurez vous d'appliquer un peu plus de cire que nécessaire. La cire restante sera ensuite raclée, comme expliqué dans la section "Finition et raccord précis".

- Pour les surfaces verticales il est conseillé de mélanger la couleur à l'avance et de l'appliquer rapidement à la spatule.

Finition et précision du raccord (Fig. F - H)

- Laissez la cire refroidir quelques seconds quand la zone abîmée est petite.
- La durée de refroidissement de la cire dépend de la taille et de la profondeur des zones abîmées.
- En exerçant une légère pression, retirez l'excès de cire à l'aide de la face striée de la spatule plate (9). Répétez plusieurs fois cette opération dans tous les sens.
- Passez l'éponge abrasive (10) sur la zone remplie de cire pour dégraisser la surface. Une fois la réparation de la zone abîmée faite, éteignez toujours l'appareil et réinstallez dessus le cache de protection.

5. ENTRETIEN

Nettoyage (Fig. I)

- La spatule plate (9) peut être nettoyée avec les bords dentelés de la spatule de nettoyage (8).
- Nettoyez le pointe de fonte de la cire (2). Retirez tous les résidus.
- Laissez la pointe de fonte refroidir avant de réinstaller le cache de protection sur l'appareil.



REMARQUE! Risque d'endommagement du produit! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.

N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants. Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Remplacement des piles

- Ouvrez le compartiment à piles (7).
- Installez les piles. Attention à respecter la polarité!
- Refermez le compartiment à piles.

Stockage



REMARQUE! Risque d'endommagement du produit!

- Rangez le produit dans un endroit sec et bien aéré.
- Ne rangez et ne transportez le produit que dans son emballage d'origine. Mise hors service pour une période prolongée.

- Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile de l'appareil.



REMARQUE! Risque d'endommagement du produit! Les piles usagées ou qui fuient peuvent endommager le produit. Contrôlez régulièrement la pile.

ENVIRONNEMENT



Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne sera tenu

responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Indica el peligro de sufrir descargas eléctricas.



¡Cuidado: superficie caliente!



Riesgo de incendio.



El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

- Para utilizar este dispositivo de forma segura, el usuario debe haber leído y comprendido estas instrucciones de uso antes de la primera utilización.
- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- Respete todas las instrucciones de seguridad. En caso de no respetarlas, puede hacerse daño a usted mismo o dañar a los demás.
- Guarde todas las instrucciones de uso y de seguridad para futuras consultas.
- En caso de venta o traspaso del dispositivo, también deberá entregar las instrucciones de funcionamiento.
- Este dispositivo se debe utilizar solo si está en buen estado de funcionamiento. Si el producto falla total o parcialmente, deberá ponerse fuera de funcionamiento y desecharse correctamente.
- Nunca use el dispositivo en una habitación en la que haya peligro de explosión ni cerca de líquidos o gases inflamables.
- Mantenga a los niños alejados del dispositivo.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o capacitadas sobre el uso del aparato de modo seguro y si comprenden los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños, sin supervisión.

Uso de dispositivos con funcionamiento a pilas

- Utilice únicamente las pilas aprobadas por el fabricante.
- Existe peligro de incendio. No recargue las pilas.
- Cuando no utilice las pilas, manténgalas alejadas de objetos metálicos que pudiesen causar cortocircuitos. Existe el riesgo de lesiones e incendios.
- Las pilas pueden tener fugas de líquido si no se utilizan correctamente. El líquido de las pilas puede causar irritaciones cutáneas y quemaduras. Evite el contacto. En caso de contacto accidental, lave la zona con abundante agua. Consulte inmediatamente a un médico en caso de contacto ocular.

Instrucciones de seguridad especiales

Respete todas las notas de seguridad de este manual. Si traspasa la unidad a terceros, entréguela junto con el manual.

- No deje el material de embalaje abandonado en cualquier lugar. Las bolsas de plástico pueden volverse un juguete mortal para los niños.
- Guarde este manual para consultarlo en el futuro y entréguelo junto con el producto en caso de traspaso.
- No use el dispositivo en lugares donde exista riesgo de incendio o explosión, por ejemplo, cerca de líquidos o gases inflamables.
- No use el dispositivo en lugares húmedos o mojados.
- Guarde el dispositivo fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o no hayan leído este manual usen el dispositivo. El dispositivo no es un juguete y puede ser peligroso si es usado por personas inexpertas. Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utilice el dispositivo.

- No utilice el dispositivo si está cansado o bajo el efecto de alcohol o drogas. Un momento de desatención durante el uso de una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Evite encender el dispositivo accidentalmente. Compruebe que el dispositivo esté apagado antes de dejarlo apoyado o antes de guardarlo.
- Deje que el dispositivo se enfríe y colóquelo la tapa protectora antes de guardarlo.
- ¡Riesgo de quemaduras! Evite el contacto de la piel con el dispositivo y protéjase contra el goteo de cera.
- Antes de cada uso, compruebe que la unidad y los accesorios funcionen y que no estén dañados.
- No desmonte, queme ni cortocircuite las baterías, y no intente recargar las baterías no recargables.
- No desmonte la unidad ni intente repararla usted mismo. No contiene piezas que usted pueda reparar. En caso de duda o problemas, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto

El dispositivo ha sido concebido para la reparación de superficies de laminado, parqué, corcho, suelos de madera, madera y plástico mediante la fusión de una cera apropiada. No está permitido fundir otros materiales con este dispositivo. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No use el aparato para aplicaciones comerciales o industriales. Solo se puede utilizar en entornos secos y debe evitarse el contacto con la humedad en todo momento.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo n.º	LR501DC
Pila	2x 1.5V LR6 Size AA
Peso (sin las pilas)	42 g
Voltaje	DC 3V
Potencia de entrada	3W

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las página 2-3.

1. Calentador de cera
2. Punta de fusión de cera
3. Tapa protectora
4. Interruptor de Encendido/Apagado

5. Botón de calor
6. Luz de LED
7. Alojamiento de las pilas
8. Rascador limpiador curvo
9. Rascador alisador
10. Esponja abrasiva
11. Paño de limpieza
12. Barritas de cera (A a K)

3. MONTAJE

Insertar las pilas (Fig. A2)

Este dispositivo requiere 2 pilas de tipo AA de 1,5 V LR6/alcálinas para funcionar.

- Abra el alojamiento de las pilas (7) de la parte posterior del dispositivo.
- Coloque las pilas en el compartimento de las pilas, respetando los signos de polaridad indicados.
- Cierre y apriete el compartimento de las pilas.



Cambie las pilas cuando, para alcanzar la temperatura de funcionamiento, se requieran más de 60 segundos.

4. FUNCIONAMIENTO

Encender y apagar el dispositivo

- Para encender el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado (4) en la posición "ON (Encendido)".
- Pulse y mantenga pulsado el botón de calor (5) para calentar la punta de fusión de cera (2).



¡Advertencia! No pulse el botón de calor (5) mientras accione el interruptor de encendido/apagado (4).

- Cuando la punta de fusión se está calentando se enciende el LED rojo (6).
- Al soltar el botón de calor (5), la punta de fusión de cera se enfría y la luz se apaga.
- Para apagar el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado (4) en la posición "OFF (Apagado)".
- Después del uso, vuelva a colocar siempre la tapa protectora (3) en el dispositivo.



Evite encender el dispositivo accidentalmente. Compruebe que el dispositivo esté apagado antes de dejarlo apoyado o antes de guardarlo.

Preparación de la zona dañada (Fig. B)

- Se debe limpiar y aplanar la zona dañada antes de repararla.
- Limpie la zona dañada con el borde afilado del rascador alisador (9).
- Elimine todos los residuos sueltos.

Seleccionar el color que coincida con la zona dañada (Fig. C)

- Seleccione el tono de color coincidente.
¡Consejo! En caso de duda entre dos colores, comience por el color más claro.
- Si lo desea, puede utilizar varios colores para reparar un daño. ¡Consejo! Elabore siempre el color del más claro al más oscuro.
- En caso de zonas dañadas más grandes o profundas, se recomienda combinar la cera transparente (K) con el color de base elegido, para obtener un mejor resultado.

Derretir la cera (Fig. D)

- Encienda el dispositivo como se indica en "Encender y apagar el dispositivo".
- Derrita una pequeña cantidad de cera usando la punta de fusión de cera (2) y colóquela en la zona dañada.



¡Riesgo de quemaduras! Evite el contacto de la piel con el dispositivo y protéjase contra el goteo de cera.

Rellenar la zona dañada (Fig. E)

- Rellene la zona dañada con cera, capa a capa, hasta que la zona quede totalmente llena de cera. Asegúrese de utilizar una cantidad de cera ligeramente excesiva. Raspe la cera sobrante, como se explica en "Terminación y acabado fino".
- En caso de superficies verticales, se recomienda mezclar el color de antemano y aplicarlo rápidamente con el raspador.

Terminación y acabado fino (Fig. F - H)

- Deje que la cera se enfríe durante unos segundos en caso de pequeñas zonas dañadas.
- El tiempo de enfriamiento depende del tamaño y la profundidad de la zona dañada.
- Con una ligera presión, retire cuidadosamente el exceso de cera con el lado acanalado del rascador alisador (9). Repita esta operación varias veces en diferentes direcciones.

- Pase la esponja abrasiva (10) sobre la zona rellenada para desengrasar la superficie.



Después de reparar la zona dañada, apague siempre el dispositivo y vuelva a colocarle la tapa protectora.

5. MANTENIMIENTO

Limpieza (Fig. I)

- El rascador alisador (9) puede limpiarse con los bordes dentados del rascador limpiador (8).
- Limpiar la punta de fusión de cera (2). Deben eliminarse todos los residuos.
- Deje que la punta de fusión se enfríe antes de volver a colocar la tapa protectora en el dispositivo.



¡AVISO! Peligro de daños al producto! No debe sumergir el dispositivo en agua durante la limpieza.

No utilice productos limpiadores ni disolventes. Frote el dispositivo con un paño seco.

Cambio de las pilas

- Abra el alojamiento de las pilas (7).
- Coloque las pilas. Preste atención a la polaridad correcta.
- Cierre el alojamiento de las pilas.

Almacenamiento



¡AVISO! Peligro de daños al producto

- Guarde el producto en un lugar seco y bien ventilado.
- Guarde y transporte el producto únicamente en su envase original.

Retirada del servicio durante periodos prolongados

- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado.



¡AVISO! Peligro de daños al producto. Las pilas antiguas y con fugas pueden dañar el producto. Compruébelas periódicamente.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



Leggere il manuale per l'utente.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica il rischio di scossa elettrica.



Attenzione, superficie surriscaldata!



Rischio di incendi.



Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- Prima di utilizzare questo dispositivo la prima volta l'utilizzatore deve avere letto e compreso queste istruzioni per l'uso, affinché sia garantita la sicurezza.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o scure possono provocare incidenti.
- Seguire tutte le istruzioni di sicurezza! La mancata osservanza delle suddette istruzioni può provocare danni a se stessi e agli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza per successiva consultazione.
- In caso di vendita o cessione del dispositivo consegnare anche questo manuale di istruzioni operative al nuovo proprietario.
- Utilizzare il dispositivo solo se funziona correttamente. Se il prodotto o parti dello stesso dovessero essere difettosi, interromperne l'utilizzo e smaltirli correttamente.
- Non utilizzare in nessun caso il dispositivo in un ambiente esposto al rischio di esplosione o vicino a liquidi o gas infiammabili.
- Tenere i bambini a debita distanza dal dispositi-

vo! Tenere il dispositivo lontano dalla portata di bambini e di altre persone non autorizzate. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini da 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali o da mancanza di esperienza, se si trovano sotto sorveglianza istruzione in merito all'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro e comprendono i rischi del caso. Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione utente non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.

Uso dei dispositivi a batteria

- Utilizzare esclusivamente batterie approvate dal produttore.
- Pericolo di incendio! Non ricaricare mai le batterie.
- Tenere le batterie inutilizzate lontano da oggetti metallici che potrebbero provocarne il cortocircuito. Vi è il rischio che si verifichino lesioni personali e incendi.
- Se utilizzate in maniera non corretta, dalle batterie potrebbe uscire del liquido, che può provocare irritazioni cutanee e ustioni. Evitare il contatto! In caso di contatto accidentale risciacquare accuratamente con acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente a un medico.

Istruzioni di sicurezza speciali

Osservare tutte le indicazioni di sicurezza riportate nel presente manuale. Trasmetterle assieme all'unità se essa viene ceduta a un soggetto terzo!

- Non lasciare il materiale di imballaggio in giro. I sacchetti di plastica potrebbero diventare un giocattolo mortale per i bambini.
- Mantenere il presente manuale per un riferimento successivo e consegnarlo assieme al prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo in postazioni, in cui sussiste il rischio di incendio o esplosione - per esempio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Impedire l'utilizzo del dispositivo a persone che non hanno familiarità con esso e non conoscono il presente manuale. Il dispositivo non è un giocattolo e potrebbe essere pericoloso se utilizzato da persone senza esperienza. Mantenere i bambini e altre persone lontano dal dispositivo in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi

o sotto l'influenza di alcol o droghe. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento di un attrezzo elettrico può causare incidenti gravi.

- Evitare l'accensione fortuita del dispositivo. Fare in modo che il dispositivo sia spento prima di appoggiarlo a terra o riporlo.
- Consentire al dispositivo di raffreddarsi e applicare il carter di protezione prima di riporre il dispositivo.
- Rischio di ustioni! Evitare il contatto della cute con il dispositivo e proteggersi dalla cera che cola!
- Verificare la presenza di danni e il funzionamento sull'unità e gli accessori prima di qualsiasi utilizzo.
- Non disassemblare, bruciare o cortocircuitare le batterie e non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Non disassemblare l'unità o tentare di ripararla autonomamente. Essa non contiene parti riparabili dall'utilizzatore. In caso di domande o problemi rivolgersi al proprio servizio di assistenza clienti.

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROUTENSILE

Uso previsto

Il dispositivo serve per riparare superfici di laminato, parquet, sughero, pavimento in massello, legno e plastica sciogliendo una cera adeguata. Il dispositivo non consente la fusione di altri materiali. L'apparecchiatura è destinata esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchiatura per applicazioni commerciali o industriali. È possibile utilizzarlo solo in un ambiente asciutto: evitare sempre il contatto con l'umidità.

DATI TECNICI

Modello n.°	LR501DC
Batteria	2x 1.5V LR6 Size AA
Peso (senza batterie)	42 g
Tensione	DC 3V
Potenza assorbita	3W

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2-3.

1. Apparecchio di fusione della cera
2. Punta di fusione della cera
3. Carter di protezione

4. Interruttore di accensione/spegnimento
5. Pulsante Calore
6. Spia a LED
7. Vano batteria
8. Raschiatore di pulizia con curvatura
9. Raschiatore di spianatura
10. Spugna abrasiva
11. Panno di pulizia
12. Bacchette di cera (da A a K)

3. MONTAGGIO

Inserimento delle batterie (fig. A2)

Questo dispositivo richiede 2 batterie del tipo AA/LR6/alcaline da 1,5 V per il funzionamento.

- Aprire il vano batteria (7) sul retro del dispositivo.
- Collocare le batterie nel vano batteria attenendosi ai dettagli di polarità raffigurati su di esso.
- Chiudere e fissare il vano batteria.



Sostituire le batterie quando il raggiungimento della temperatura di funzionamento dura più di 60 secondi.

4. UTILIZZO

Spegnimento/accensione del dispositivo

- Per accendere il dispositivo portare l'interruttore di accensione/spegnimento (On/Off) (4) sulla posizione "ON".
- Premere il pulsante Calore (5) per riscaldare la punta di fusione della cera (2).



Avvertenza! Non premere il pulsante Calore (5) mentre viene attivato l'interruttore di accensione/spegnimento (On/Off) (4).

- La spia a LED rossa (6) si accende quando la punta di fusione è riscaldata.
- Rilasciando il pulsante Calore (5) la punta di fusione della cera si raffredda e la luce si spegne.
- Per spegnere il dispositivo portare l'interruttore di accensione/spegnimento (On/Off) (4) sulla posizione "OFF".
- Collocare sempre il carter di protezione (3) sul dispositivo dopo ogni utilizzo.



Evitare l'accensione fortuita del dispositivo. Fare in modo che il dispositivo sia spento prima di appoggiarlo a terra o riporlo.

Preparazione dell'area danneggiata (fig. B)

- L'area danneggiata deve essere pulita e spianata prima della riparazione.
- Pulire l'area danneggiata con il filo tagliente del raschiatore di spianatura (9).
- Rimuovere tutti i residui sciolti.

Selezione del colore adeguato per l'area danneggiata (fig. C)

- Selezionare la tonalità di colore adeguata. Consiglio! In caso di dubbio tra due colori scegliere il colore più chiaro.
- È possibile utilizzare diversi colori per riparare un danneggiamento. Consiglio! Formare sempre il colore da chiaro a scuro.
- Per le aree danneggiate più grandi o profonde si raccomanda di abbinare la cera trasparente (K) insieme al colore di base prescelto per creare un risultato più soddisfacente.

Fusione della cera (fig. D)

- Accendere il dispositivo come in "accensione/spegnimento del dispositivo".
- Sciogliere una piccola quantità di cera utilizzando la punta di fusione della cera (2) e trasferire la cera all'area danneggiata.



Rischio di ustioni! Evitare il contatto della cute con il dispositivo e proteggersi dalla cera che cola!

Riempimento dell'area danneggiata (fig. E)

- Riempire l'area danneggiata con uno strato di cera dopo l'altro fino a quando l'area non è riempita di cera. Fare in modo che venga utilizzata una quantità di cera lievemente in eccesso. La cera eccedente viene raschiata come da spiegazione in "Finitura e accoppiamento fine".
- Per le superfici verticali è consigliabile mescolare il colore in anticipo e applicarlo rapidamente con il raschiatore.

Finitura e accoppiamento fine (fig. F - H)

- Consentire alla cera di raffreddarsi per alcuni secondi per le aree danneggiate più piccole.
- Il tempo di raffreddamento dipende dalla dimensione e dalla profondità danneggiata.
- Rimuovere con cautela il grasso eccedente con il lato rigato del raschiatore di spianatura (9) applicando una leggera pressione. Ripetere tale operazione diverse volte in direzioni differenti.

- Passare la spugna abrasiva (10) sull'area di riempimento per sgrassare la superficie.



Durante la riparazione dell'area danneggiata spegnere sempre il dispositivo e posizionare il carter di protezione di nuovo sul dispositivo.

5. MANUTENZIONE**Pulizia (fig. I)**

- Il raschiatore di spianatura (9) può essere pulito con i fili dentellati del raschiatore di pulitura (8).
- Pulire il punto di fusione della cera (2). È necessario rimuovere i residui.
- Far raffreddare la punta di fusione prima di applicare il carter di protezione di nuovo sul dispositivo.



NOTA! Rischio di danneggiamento del prodotto! Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo nell'acqua.

Non utilizzare detersivi o solventi chimici. Strofinare il dispositivo con un panno asciutto.

Sostituzione delle batterie

- Aprire il coperchio del vano batterie (7).
- Collocare le batterie. Prestare attenzione al rispetto della polarità corretta!
- Chiudere lo scomparto batterie.

Stoccaggio

NOTA! Rischio di danneggiamento del prodotto!

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto e ben arieggiato.
- Conservare e trasportare il prodotto solo nella confezione originale.

Dispositivo inutilizzato per un periodo prolungato

- Se si prevede che il dispositivo rimarrà inutilizzato per un lungo periodo rimuovere le batterie.



NOTA! Rischio di danneggiamento del prodotto! Batterie vecchie che perdono liquido possono danneggiare il prodotto. Verificare regolarmente le condizioni delle batterie.

RISPETTO AMBIENTALE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o manutenu- to in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie esresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR VARNING

Läs de medföljande säkerhetsvarningar, de kompletterande säkerhets varningarna och anvisningarna. Spara säkerhetsvarningarna och anvisningar na för framtida bruk.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs igenom bruksanvisningen.



*Skivans mått. Beakta måtten på sågbladet. Håldiametern måste matcha verktygsspi- deln utan spel. *Använd endast en fyllnings- ring som rekommenderas av tillverkaren, fyllningsringen får inte ha något spel.*



Anger risk för elektrisk stöt.



Varning, het yta!



Risk för brand.



Produkten uppfyller gällande säker- hetsnormer i EU-direktiven.

ALLMÄN SÄKERHETSINFORMATION

- För att använda den här enheten på ett säkert sätt måste användaren ha läst och förstått dessa anvisningar innan den används för första gången.
- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Följ alla säkerhetsanvisningar! Underlåtenhet att göra det kan skada dig och andra.
- Behåll alla bruksanvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida referens.
- Om du säljer eller lämnar enheten vidare, måste du också överlämna dessa bruksanvisningar.
- Enheten får endast användas när den fungerar korrekt. Om produkten eller någon del av produkten är defekt måste den tas ur drift och bortskaffas på rätt sätt.
- Använd aldrig enheten i ett utrymme där det finns explosionsrisk eller nära brandfarliga vätskor eller gaser.
- Håll barn borta från enheten! Håll enheten borta från barn och andra obehöriga. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller

bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

Använda batteridrivna enheter

- Använd endast batterier som godkänts av tillverkaren.
- Risk för brand! Ladda aldrig batterierna.
- Håll batterierna borta från metallobjekt som kan orsaka kortslutning när de inte används. Det finns risk för skador och bränder.
- Vätska kan läcka från batteriet när det används felaktigt. Batterievätska kan orsaka hudirritation och brännskador. Undvik kontakt! Vid oavsiktlig kontakt skölj noggrant. Uppsök omedelbart hjälp av en läkare vid ögonkontakt.

Särskilda säkerhetsanvisningar

Observera alla säkerhetsanvisningar i denna handbok. Lämna över dessa tillsammans med enheten om den överlämnas till en tredje part!

- Låt inte förpackningsmaterial ligga kvar runt enheten. Plastpåsar kan bli en dödlig leksak för barn.
- Spara den här bruksanvisningen för senare referens och överlämna den med produkten.
- Använd inte enheten där det finns risk för brand eller explosion - dvs nära brännbara vätskor eller gaser.
- Använd inte enheten i våta eller fuktiga miljöer.
- Håll enheten utom räckhåll från barn. Apparaten får inte användas av personer som inte är bekanta med den och är okunniga om den här bruksanvisningen. Enheten är inte en leksak och kan vara farlig att använda av oerfarna personer. Håll barn och andra personer borta när du använder enheten.
- Använd aldrig maskinen när du är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol eller droger. Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet vid användning av ett elverktyg kan orsaka allvarlig skada.
- Undvik att slå på enheten av misstag. Se till att enheten är avstängd innan du lägger ner den eller lagrar den.
- Låt enheten svalna och sätt fast skyddslocket innan du lagrar enheten.
- Risk för brännskador! Undvik hudkontakt med

enheten och skydda dig mot droppande vax!

- Innan varje användning, kontrollera enheten och tillbehören för skador och funktion.
- Batterierna ska inte demonteras, brännas eller kortslutas och försök inte ladda upp icke uppladdningsbara batterier.
- Demontera inte enheten eller försök reparera den själv. Den innehåller inte delar som kan användas av dig. Vid frågor eller problem, vänd dig till vårt kundsupport.

2. MASKININFORMATION

Avsedd användning

Enheten är avsedd att reparera ytor av laminat, parkett, kork, trägolv, trä och plast genom att smälta ett lämpligt vax. Enheten är inte tillåten för smältning av andra material. Apparaten är endast avsedd för användning i hemmet. Använd inte apparaten för kommersiella eller industriella applikationer. Drift är endast tillåtet i torr miljö, kontakt med fukt måste alltid undvikas.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnr.	LR501DC
Batteri	2x 1,5 V LR6 storlek AA
Vikt (inkl. batteri)	42 g
Spänning	DC 3V
Ineffekt	3W

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

1. Vaxsmältare
2. Vaxsmältspets
3. Skyddslock
4. Strömbrytare
5. Värmeknapp
6. LED-belysning
7. Batterifack
8. Rengöringsskrapa med krökning
9. Utjämningskrapa
10. Abrasiv svamp
11. Rengöringsduk
12. Vaxpinnar (A till K)

3. MONTERING

Sätta i batterierna (bild A2)

Denna enhet kräver 2x 1,5 V batterier, typ AA / LR6/ Alkaline, för användning.

- Öppna batteriluckan (7) på enhetens baksida.
- Placera batterierna i batterifacket, enligt polaritetsangivelserna i det.
- Stäng och sätt fast batterifacket.



Byt batterierna när det tar mer än 60 sekunder för att nå drifttemperaturen.

4. DRIFT

Slå PÅ/AV enheten

- För att slå på apparaten, sätt strömbrytaren (4) på läget "ON".
- Tryck och håll värmeknappen (5) intryckt för att värma upp smältspetsen (2).



Varning! Tryck inte på värmeknappen (5) medan du aktiverar strömbrytaren (4).

- Den röda lysdioden (6) lyser när smältspetsen är uppvärmd.
- Vid utlösning av värmeknappen (5) kyls smältspetsen ner och lampan släcks.
- För att slå av apparaten, sätt strömbrytaren (4) på läget "OFF".
- Sätt alltid tillbaka skyddslocket (3) på enheten.



Undvik att slå på enheten av misstag. Se till att enheten är avstängd innan du lägger ner den eller lagrar den.

Förberedelse av det skadade området (bild B)

- Det skadade området måste rengöras och plattas till före reparation.
- Rengör det skadade området med den skarpa kanten på utjämningskrapan (9).
- Ta bort alla lösa rester.

Färgval för att matcha skadat område (bild C)

- Välj den matchande färgtonen. Tips! Om du är osäker när du väljer mellan två färger, börja med ljusare färg.
- Om så önskas kan flera färger användas för att reparera en skada. Tips! Bygg alltid upp färgen från ljus till mörk.
- För större eller djupt skadade områden rekommenderas att kombinera det transparenta vaxet (K) tillsammans med den valda grundfärgen för att skapa ett bättre matchningsresultat.

Smältning av vaxet (bild D)

- Slå på enheten enligt "Slå på/av enheten".
- Smält en liten mängd vax genom att använda vaxsmältspetsen (2) och överföra till vax till det skadade området.



Risk för brännskador! Undvik hudkontakt med enheten och skydda dig mot dropande vax!

Fyllning av det skadade området (bild E)

- Fyll det skadade området med vax lager för lager tills området är helt fyllt med vax. Se till att det finns en lite överdriven mängd vax. Det överflödiga vaxet kommer att skrapas bort enligt beskrivningen i "Finsih och finmatchning".
- För vertikala ytor är det lämpligt att blanda färgen i förväg och applicera snabbt med skrapan.

Finsih och finmatchning (bild F-H)

- Låt vaxet svalna i några sekunder för små skadade områden.
- Avkylningstiden beror på storlek och djup på det skadade området.
- Använd ett lätt tryck och avlägsna överflödigt vax med den räfflade sidan av utjämningskrapan (9). Upprepa detta flera gånger i olika riktningar.
- Dra den slipande svampen (10) över det fyllda området för att avfetta ytan.



När reparation av det skadade området är gjort, stäng alltid av enheten och lägg tillbaka skyddslocket på enheten.

5. UNDERHÅLL

Rengöring (bild 1)

- Utjämningskrapan (9) kan rengöras med rengöringskrapans (8) räfflade kanter.
- Rengör vaxsmältspetsen (2). Överflöd måste tas bort.
- Låt smältspetsen svalna innan du lägger tillbaka skyddslocket på enheten.



OBS! Risk för skada på produkten! Sänk aldrig enheten i vatten under rengöring.

**Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
Torka av apparaten med en torr trasa.**

Byte av batterier

- Öppna batterifacket (7).
- Sätt i batterier. Var uppmärksam på rätt polaritet!
- Stäng batterifacket.

Förvaring



OBS! Risk för skada på produkten!

- Förvara produkten på en torr, välventilerad plats.
- Förvara och transportera endast produkten i originalförpackningen.

Ta ur drift under en längre tid

- Ta bort batterierna när de inte används under en längre tid.



OBS! Risk för skada på produkten! Gamla, läckande batterier kan skada produkten. Kontrollera batteriet regelbundet.

MILJÖ



Produkten, tillbehören och förpackningen måste sorteras för miljövänlig återvinning.

Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2012/19/EU för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

VONROC produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras vara utan defekter både vad gäller material och tillverkning under den period som stipuleras enligt lag med början från ursprungligt inköpsdatum. Om något fel uppstår på produkten under denna period på grund av material- och/eller tillverkningsfel skall VONROC kontaktas direkt.

Följande omständigheter exkluderas från denna garanti:

- Reparationer eller ändringar som gjorts eller försökt göras på maskinen av ett icke auktoriserat servicecenter.
- Normalt slitage.
- Verket har missbrukats, använts fel eller underhållits på felaktigt sätt.
- Icke-originalreservdelar har använts.

Detta utgör hela garantin från företaget, antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier, uttalade eller underförstådda som gäller utöver ordalydelsen härav, häri, inklusive de uttalade garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett särskilt syfte. Under inga omständigheter skall VONROC hållas ansvarig för några oförutsedda eller indirekta skador. Återförsäljarens åtgärder skall begränsas till reparation eller byte av felaktiga enheter eller delar.

Med förbehåll för ändringar i produkten och bruksanvisningen. Specifikationer kan ändras utan förvarning.

1. TURVALLISUUSOHJEET VAROITUS

Lue tämän ohjekirjan varoitukset, lisäturvallisuusohjeet ja ohjeet. Säilytä turvallisuusvaroitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Lue ohjekirja.



Ilmoittaa henkilövahingon, kuoleman tai työkalun vaurioitumisen vaarasta, jos tämän ohjekirjan ohjeita ei noudateta.



Osoittaa sähköiskuvaaran.



Huomio, kuuma pinta!



Tulipalovaara.



Tuote täyttää Euroopan direktiivien soveltuvin turvallisuusstandardien vaatimukset.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Käyttöturvallisuuden takaamiseksi käyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.
- Pidä työalue mahdollisimman puhtaana ja varmista alueen hyvä valaistus. Onnettomuuksia voi sattua helpommin epäsiistillä tai huonosti valaistulla alueella.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Muutoin on olemassa henkilövahinkovaara.
- Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet tulevia käyttökertoja varten.
- Jos laite myydään tai luovutetaan muille, nämä käyttöohjeet on toimitettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan silloin, kun se toimii virheettömästi. Jos tuote tai jokin sen osa on viallinen, se tulee poistaa käytöstä ja hävittää oikeaoppisesti.
- Älä koskaan käytä laitetta tilassa, jossa on olemassa räjähdysvaara tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa! Pidä laite pois lasten ja muiden valtuuttamattomien henkilöiden ulottuvilta. Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja fyysisesti, motorisesti tai henkisesti rajoitteiset tai kokemattomat tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta edellyttäen, että heitä valvo-

taan ja opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Paristokäyttöisten laitteiden käyttäminen

- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä paristoja.
- Tulipalovaara! Älä koskaan lataa paristoja.
- Pidä paristot kaukana metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa paristoihin oikosulun laitteen ollessa pois käytöstä. Olemassa on henkilövahinko- ja tulipalovaara.
- Paristosta voi tulla nestettä, jos sitä käytetään väärin. Pariston neste voi aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja. Vältä koskettamasta sitä! Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee huolellisesti vedellä. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos nestettä pääsee silmiin.

Erityiset turvallisuusohjeet

Noudata tämän ohjekirjan kaikkia turvallisuusohjeita. Toimita ne laitteen mukana, jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle!

- Älä jätä pakkausmateriaalia lojumaan. Muovipussit ovat kuolemanvaarallisia lasten käsissä.
- Säilytä tämä ohjekirja tulevia käyttökertoja varten ja luovuta se aina tuotteen mukana.
- Laitetta ei saa käyttää paikoissa, joissa on olemassa tulipalo- tai räjähdysvaara, esimerkiksi syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Älä käytä laitetta märässä tai kosteassa ympäristössä.
- Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää tätä laitetta, jotka eivät tunne sitä ja jotka eivät ole lukeneet tätä ohjekirjaa. Tämä laite ei ole lelu ja se voi olla vaarallinen kokemattomien henkilöiden käsissä. Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana laitteesta sen käytön aikana.
- Älä käytä laitetta väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin epähuomio sähkötyökalun käytön aikana voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Vältä kytkemästä laitetta päälle vahingossa. Varmista, että laite on sammutettu ennen sen asettamista maahan tai varastoon.
- Anna laitteen jäähtyä ja kiinnitä suojakorkki ennen laitteen varastoimista.
- Palovammojen vaara! Vältä ihokosketusta laitteeseen ja suojaudu vaharoiskeilta!

- Tarkista laite ja lisävarusteet ennen käyttöä vaurioiden ja toimintahäiriöiden varalta.
- Paristoja ei saa purkaa, polttaa tai asettaa oikosulkuun. Älä yritä ladata paristoja, jotka eivät ole ladattavia.
- Älä pura laitetta tai yritä korjata sitä itse. Se ei sisällä huollettavissa olevia osia. Mikäli kysymyksiä tai ongelmia ilmenee, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

2. KONEEN TIEDOT

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu pintojen (esim. laminaatti, parketti, korkki, kovapuulattiat, puu ja muovi) korjaamiseen soveltuvaa vahaa sulattamalla. Laitteella ei saa sulatta muita materiaaleja. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tai teollisiin sovelluksiin. Laitetta saa käyttää ainoastaan kuivassa ympäristössä, välttä aina kosketusta kosteuteen.

TEKNISET TIEDOT

Model No.	LR501DC
Paristo	2 x 1,5 V LR6 koko AA
Paino (ilman paristoja)	42 g
Jännite	DC 3V
Ottoteho	3W

KUVAUS

Tekstin numerot viittaavat sivujen 2-3 kaavioihin

1. Vahamittari
2. Vahan sulatuskärki
3. Suojakorkki
4. Virtakytkin
5. Lämmityspainike
6. LED-valo
7. Paristokotelo
8. Kaareva puhdistuskaavin
9. Tasoituskaavin
10. Hankaussieni
11. Puhdistusliina
12. Vahatikut (A - K)

3. ASENNUS

Paristojen asentaminen (kuva A2)

Tämä laite toimii 2 x 1,5 V paristolla (tyyppi AA/LR6/alkali).

- Avaa laitteen takana oleva paristokotelo (7).
- Aseta paristot paristokoteloon noudattamalla siihen merkittyjä napaisuuksia.
- Sulje ja kiinnitä akkukotelon kansi.



Vaihda paristot, kun käyttölämpötilan saavuttaminen vaatii yli 60 sekuntia.

4. KÄYTTÖ

Laitteen kytkeminen päälle / pois päältä

- Kytke laite päälle asettamalla virtakytkin (4) ON-asentoon.
- Paina ja pidä alhaalla lämmityspainiketta (5) vahan lämmityskärjen (2) kuumentamiseksi.



Varoitus! Älä paina lämmityspainiketta (5) virtakytkintä (4) käyttäessä.

- Punainen LED-valo (6) palaa, kun sulatuskärki kuumenee.
- Kun lämmityspainike (5) vapautetaan, vahan sulatuskärki jäähtyy ja merkkivalo sammuu.
- Kytke laite pois päältä asettamalla virtakytkin (4) OFF-asentoon.
- Aseta suojakorkki (3) takaisin laitteeseen aina käytön jälkeen.



Vältä kytkemästä laitetta päälle vahingossa. Varmista, että laite on sammutettu ennen sen asettamista maahan tai varastoon.

Vaurioituneen alueen valmisteleminen (kuva B)

- Vaurioitunut alue tulee puhdistaa ja tasoittaa ennen korjaamista.
- Puhdista vaurioitunut alue tasoituskaapimen (9) terävällä reunalla.
- Poista irtonaiset jäämät.
- Valitse pintaan sopiva väri. Vinkki! Jos olet kahden värin välillä ja päättäminen on vaikeaa, aloita vaaleammalla värillä.
- Pinnan korjaamisessa voidaan käyttää halutesa useampaa väriä. Vinkki! Aloita aina vaaleammasta väristä edeten tummempaan väriin.
- Kun alue on suurempi tai syvä, yhdistä

läpinäkyvä vaha (K) valittuun pohjaväriin paremman tuloksen saavuttamiseksi.

Vahan sulattaminen (kuva D)

- Kytke laite päälle osion "Laitteen kytkeminen päälle / pois päältä" mukaisesti.
- Sulata pieni määrä vahaa vahan sulatuskärjellä (2) ja siirrä vaha vaurioituneelle alueelle.



Palovammojen vaara! Vältä ihokosketusta laitteeseen ja suojaudu vaharoiskeilta!

Vaurioituneen alueen täyttäminen (kuva E)

- Täytä vaurioitunut alue vahalla yksi kerros kerrallaan, kunnes alue on täytetty kokonaan vahalla. Varmista, että käytät hiukan tarvittua määrää enemmän vahaa. Ylimääräinen vaha kaavitaan pois osion "Viimeisteleminen ja yhteensovittaminen".
- Pystysuorissa pinnoissa on suositeltavaa sekoittaa väri etukäteen ja levittää se nopeasti kaapimen avulla.

Viimeisteleminen ja yhteensovittaminen (kuvat F - H)

- Anna vahan jäähtyä muutaman sekunnin ajan, kun vaurioitunut alue on pieni.
- Jäähdytysaika riippuu vaurioituneen alueen koosta ja syvyydestä.
- Poista ylimääräinen vaha varoen kevyellä paineella käyttäen tasotuskaapimen (9) urapuolta. Toista tämä toimenpide useita kertoja eri suuntiin.
- Pyyhi täytetty alue hankaussienellä (10) rasvan poistamiseksi pinnasta.



Sammuta laite ja aseta suojakorkki takaisin paikoilleen aina pinnan korjaamisen jälkeen.

5. HUOLTO

Puhdistaminen (kuva I)

- Tasotuskaavin (9) voidaan puhdistaa puhdistuskaapimen (8) hampastetuilla reunoilla.
- Puhdista vahan sulatuskohta (2). Poista jäämät.
- Anna sulatuskärjen jäähtyä ennen suojakorkin asettamista takaisin laitteeseen.



HUOMAA! Tuotteen vaurioitumisvaara! Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistamisen aikana.

Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia. Pyyhi laite kuivalla liinalla.

Paristojen vaihtaminen

- Avaa paristokotelo (7).
- Asenna paristot paikoilleen. Huomaa oikea napaisuus!
- Sulje paristokotelo.

Säilyttäminen



HUOMAA! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- Säilytä tuotetta kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa.
- Tuotetta tulee säilyttää ja kuljettaa sen alkuperäisessä pakkauksessa.

Käytöstä poistaminen pitemmäksi ajaksi

- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.



HUOMAA! Tuotteen vaurioitumisvaara!

Vanhhat, vuotavat paristot voivat vahingoittaa tuotetta. Tarkista paristo säännöllisesti.

YMPÄRISTÖ



Vialliset ja/tai hävitetyt sähkö- ja elektroniset laitteet tulee viedä asianmukaisesti erilliskeräyksiin.

Vain EU-maat

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja vastaavien kansallisten lakien mukaisesti sähkötyökalut tulee hävittää erilliskeräyksessä ja ympäristöystävällisesti niiden käyttöänsä päätyttyä.

TAKUUEHDOT

VONROC-tuotteet on kehitetty korkeimpien laatustandardien mukaisesti ja niiden virheettömyys taataan sekä materiaaleille että työn laadulle lain määrittämälle ajalle ostopäivästä alkaen. Jos tuotteessa tänä aikana ilmenee vikoja puutteellisen materiaalin ja/tai työn laadun vuoksi, ota yhteyttä suoraan VONROC-jälleenmyyjääsi.

Seuraavat seikat eivät kuulu takuun piiriin:

- Valtuuttamaton huoltoliike on tehnyt tai yrittänyt tehdä korjauksia ja/tai muutoksia laitteeseen.
- Normaali kuluminen.
- Työkalua on käsitelty väärin, käytetty väärin tai ylläpidetty virheellisesti.
- On käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Tämä muodostaa yrityksen tarjoaman ainoan takuun, sekä ilmaistun että epäsuoran takuun. Ei ole muita ilmaistuja tai epäsuoria takuita, jotka ulottuisivat laajemmalle kuin mitä tässä mainitaan, mukaan lukien nimenomaiset takuut hyödynnettävyydestä ja soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen. Missään tapauksessa VONROC ei ole vastuussa välillistä tai seuraamuksellista vahingoista. Jälleenmyyjän korvausvastuu rajoittuu vaatimustenvastaisten yksiköiden tai osien korjaamiseen tai vaihtoon.

Tuotteeseen ja ohjekirjaan voidaan tehdä muutoksia. Teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoituksetta.

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER ADVARSEL

Les vedlagte sikkerhetsadvarsler, ytterligere sikkerhetsadvarsler og instruksjonene. Oppbevar sikkerhetsadvarslene og instruksjonene for fremtidig referanse.

De følgende symbolene brukes i brukerhåndboken eller på produktet.



Les brukerhåndboken.



Angir risiko for personskade, tap av liv eller skade på verktøyet i tilfelle instruksjonene i denne håndboken ikke følges.



Fare for elektrisk støt.



Forsiktig, varm overflate!



Brannfare.



Produktet er i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsstandarter i de europeiske direktivene.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

- For å bruke dette apparatet trygt må brukeren ha lest og forstått denne bruksanvisningen før apparatet brukes for første gang.
- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Rotete eller mørke omgivelser innbyr til ulykker.
- Følg alle sikkerhetsanvisninger! Dersom du ikke gjør det kan du eller andre bli skadet.
- Oppbevar alle bruksanvisninger og sikkerhetsanvisninger for fremtidig bruk.
- Dersom du selger eller gir bort apparatet til andre skal du også overlevere bruksanvisningen.
- Apparatet skal kun brukes dersom det er i orden. Dersom produktet eller deler av det er defekt, skal det straks tas ut av bruk og avhendes korrekt.
- Bruk aldri apparatet i et rom med fare for eksplosjon eller nært brennbare væsker eller gasser.
- Hold barn unna utstyret! Hold apparatet utenfor rekkevidde av barn og andre uvedkommende personer. Dette apparatet kan brukes av barn med alder 8 år og over, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, så fremt de er under tilsyn eller er instruert om trygg bruk

av apparatet og forstår de farene det medfører. Barn skal ikke leke med apparatet. Brukerens rengjøring og vedlikehold skal ikke foretas av barn uten tilsyn.

Bruk av batteridrevet utstyr

- Bruk bare batterier som er godkjente av produsenten.
- Brannfare! Bytt aldri batterier.
- Hold batteriene unna metallobjekter som kan føre til kortslutning når de ikke er bruk. Det er fare for personskader og brann.
- Det kan komme væske ut av batteriet dersom det brukes feil. Batterivæske kan føre til hudirritasjon og brannskår. Unngå kontakt! Ved utilsiktet kontakt, skyl grundig med vann. Søk straks medisinsk hjelp ved øyekontakt.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

Følg alle sikkerhetsmerknader i denne bruksanvisningen. Pass på å overlevere den dersom apparatet overtas av en tredjepart!

- Ikke la emballasjen ligge og slenge. Plastposer kan være et dødelig leketøy for barn.
- Oppbevar denne bruksanvisningen for senere bruk og la den følge med produktet.
- Bruk aldri apparatet i omgivelser med fare for brann eller eksplosjon, f.eks. nært brennbare væsker eller gasser.
- Ikke bruk apparatet i våte/fuktige omgivelser.
- Lagre apparatet utenfor rekkevidde for barn. Ikke la apparatet brukes av personer som ikke er godt kjent med det og ikke kjenner bruksanvisningen. Apparatet er ikke et leketøy og kan være farlig dersom det brukes av uerfarne personer. Hold barn og andre personer unna ved bruk av utstyret.
- Ikke bruk apparatet dersom du er trøtt eller påvirket av alkohol eller rusmidler. Et øyeblikks svikt i konsentrasjonen ved bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Unngå å slå på apparatet utilsiktet. Pass på at apparatet er slått av før du legger det fra deg eller lagrer det.
- La apparatet kjøle seg ned og sett på beskyttelseshetten før du lagrer utstyret.
- Fare for brannskader! Unngå hudkontakt med apparatet og beskytt deg selv mot dryppende voks!
- Før hver bruk, sjekk apparatet og tilbehøret for skader og at det fungerer korrekt.
- Ikke demonter, brenn eller kortslutt batterier og prøv ikke å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ikke demonter apparatet og forsøk ikke å foreta

reparasjoner selv. Det inneholder ingen deler som du selv kan reparere. Ved spørsmål eller problemer, kontakt vår kundestøtte.

2. MASKININFORMASJON

Tiltent bruk

Apparatet er ment for reparasjon av overflater laget av laminat, parkett, kork, tregulv, treverk og plast ved å smelte på en passende voks. Det er ikke tillatt å smelte andre materialer med utstyret. Apparatet er utelukkende ment for privat husholdningsbruk. Ikke bruk apparatet til kommersielle eller industrielle bruksområder. Bruk er kun tillatt i tørre omgivelser, kontakt med fuktighet må alltid unngås.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Model No.	LR501DC
Batteri	2x 1,5 V LR6 størrelse AA
Vekt (uten batterier)	42 g
Spenning	DC 3V
Inngangseffekt	3W

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammene på side 2-3.

1. Voks-smelter
2. Voks-smeltetupp
3. Beskyttelseshette
4. Av/på bryter
5. Varmeknapp
6. LED-lys
7. Batterirom
8. Rengjøringsskraper, buet
9. Flatskraper
10. Skrubbesvamp
11. Rengjøringsklut
12. Vokspinner (A til K)

3. MONTERING

Sette inn batterier (figur A2)

Apparatet krever 2x 1,5 V batterier, type AA/ LR6/ alkalisk, for drift.

- Åpne batterirommet (7) på baksiden av apparatet.
- Sett batteriene i batterirommet, se orientering (polaritet) som vist i batterirommet.
- Lukk og lås batterirommet.



Skift ut batteriene dersom det tar mer enn 60 sekunder å oppnå brukstemperaturen.

4. DRIFT

Slå apparatet AV/PÅ

- For å slå apparatet på setter du av/på knappen (4) i stilling på (ON).
- Trykk og hold varmeknappen (5) for å varme opp voks-smeltetuppen (2).



Advarsel! Ikke trykk på varmeknappen (5) mens du trykker på av/på knappen (4).

- Det røde LED-lyset (6) lyser mens smeltetuppen varmes opp.
- Når du slipper varmeknappen (5) vil voks-smeltetuppen kjøles av og lyset slukker.
- For å slå apparatet av setter du av/på knappen (4) i stilling av (OFF).
- Etter bruk, sett alltid på beskyttelseshetten (3) på apparatet.



Unngå å slå på apparatet utilsiktet. Pass på at apparatet er slått av før du legger det fra deg eller lagrer det.

Forberedelse av skadet område (figur B)

- Det skadede området må være rengjort og flatt før reparasjon.
- Rengjør det skadede området med den skarpe kanten på flatskraperen (9).
- Fjern alle løse rester.

Fargevalg for å passe til det skadede området (figurer C)

- Velg matchende fargetone. Tips! Dersom du er i tvil mellom to farger, start med den lyseste fargen.
- Om du vil kan flere farger brukes for å reparere en skade. Tips! Bygg opp fargen fra lys til mørk.
- For større eller dype skadede områder anbefales det å kombinere transparent voks (K) med den valgte basisfargen for å få et bedre resultat.

Smelte voks (figur D)

- Slå på apparatet som angitt under "Slå apparatet AV/PÅ".
- Smelt en liten mengde voks ved å bruke voks-smeltetuppen (2) og påfør voks på det skadede området.



Fare for brannskader! Unngå hudkontakt med apparatet og beskytt deg selv mot dryppende voks!

Fyll det skadede området (figur E)

- Fyll det skadede området med voks lag for lag til området er helt fylt med voks. Pass på at du bruker litt for mye voks. Resten av voksen kan skrapes av som forklart under "Avslutning og fintilpasning".
- For vertikale overflater anbefales det å blande fargen først og påføre raskt ved hjelp av skrapen.

Avslutning og fintilpasning (figur F - H)

- Ved små skadede områder, la voksen kjøle seg ned noen sekunder.
- Avkjølingstiden avhenger av størrelse og dybde av den skadede områder.
- Skrap med lett trykk av overflødig voks ved hjelp av den riflede siden av flatskraperen (9). Gjenta flere ganger i ulike retninger.
- Gni skrubbesvampen (10) over det fylte området for å fjerne fett fra overflaten.



Når reparasjon av det skadede området er ferdig, slå alltid av apparatet og sett beskyttelseshetten tilbake på apparatet.

5. VEDLIKEHOLD

Rengjøring (figur I)

- Flatskraperen (9) kan rengjøres med den riflede kanten av rengjøringsskraperen (8).
- Rengjør voks-smeltetuppen (2). Rester må fjernes.
- La smeltetuppen kjøle seg av før du setter beskyttelseshetten på apparatet.



MERK! Risiko for skader på produktet! Dypp aldri apparatet i vann ved rengjøring.

Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler.
Tørk av apparatet med en tørr klut.

Skifte batterier

- Åpne batterirommet (7).
- Sett inn batteriene. Pass på rett vei (polaritet)!
- Lukk batterirommet.

Lagring**MERK! Risiko for skader på produktet!**

- Lagre produktet på et tørt og godt ventilert sted.
- Produktet skal bare lagres og transporteres i originalemballasjen.

Ta ut av bruk i lang tid

- Når det ikke skal brukes på lang tid skal batteriene tas ut.

**MERK! Risiko for skader på produktet!**

Gamle, lekkе batterier kan skade produktet. Sjekk batteriene regelmessig.

Dette er den eneste garantien som gis av firmaet, uttrykkelig eller implisitt. Ingen andre garantier er gitt, uttrykkelig eller implisitt, utover de angitte her, inkludert implisitte garantier for salgbarhet eller egnethet for spesielle formål. Under ingen omstendigheter skal VONROC holdes ansvarlig for direkte skader eller følgeskader. Forhandlerens til-tak begrenses til reparasjon eller skifte av moduler eller deler som har feilet.

Produktet og brukerhåndboken er underlagt endringer. Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

MILJØ

Defekt og/eller kasserte elektriske eller elektroniske apparater må samles på passende resirkuleringsanlegg.

Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfall. Ifølge den europeiske veiledningen 2012/19/EU for kassert elektrisk og elektronisk utstyr og impementeringen dens inn i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke er brukbare lengre samles inn hver for seg og avhendes på en miljøvennlig måte.

GARANTIBESTEMMELSENE

VONROCs produkter er utviklet i henhold til de høyeste kvalitetsstandardene og er garantert fri for feil både i materialer og fra produksjonen. Garantien gjelder i perioden som løper fra opprinnelig kjøpsdato. Dersom det oppstår feil ved produktet i denne perioden som kan skyldes materialer og/eller produksjonen, kontakt din VONROC-forhandler direkte.

Følgende forhold er ekskludert fra denne garantien:

- Reparasjoner og endringer er utført eller forsøkt utført på maskinen ved uautorisert serviceleverandør.
- Normal bruk og slitasje.
- Verktøyet er misbrukt, feilbrukt eller feilaktig vedlikeholdt.
- Det er brukt uoriginale reservedeler.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.

De følgende symbolene bruges i brugerhåndbogen eller på produktet.



Læs brugermanualen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Indikerer farer for elektrisk stød



Forsigtig, varm overflade!



Risiko for brand.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU direktiverne.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

- For at betjene denne enhed sikkert skal brugeren have læst og forstået disse brugsanvisninger, inden du bruger enheden for første gang.
- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Der er risiko for ulykker på rodede eller mørke områder.
- Overhold alle sikkerhedsanvisninger! Ellers kan det forårsage skader på dig og andre.
- Behold alle brugsanvisninger og sikkerhedsanvisninger til fremtidig reference.
- Hvis du sælger eller videregiver enheden, skal du også overdrage disse betjeningsanvisninger.
- Enheden må kun bruges, når den fungerer korrekt. Hvis produktet eller en del af produktet er defekt, skal det tages ud af drift og bortskaffes korrekt.
- Brug aldrig enheden i et rum, hvor der er en fare for eksplosion, eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Hold børn væk fra enheden! Hold enheden væk fra børn og andre uautoriserede personer. Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn

eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Brug af batteribetjente enheder

- Brug kun batterier godkendt af producenten.
- Fare for brand! Oplad aldrig batterierne.
- Hold batterier væk fra metalgenstande, der kan forårsage kortslutning, når de ikke er i brug. Der er risiko for personskader og brand.
- Der kan komme væske ud af batteriet, når det bruges forkert. Batterivæske kan resultere i hudirritationer og forbrændinger. Undgå kontakt! Skyl grundigt med vand i tilfælde af kontakt. Søg øjeblikkeligt lægehjælp i tilfælde af øjekontakt.

Specielle sikkerhedsanvisninger

Overhold alle sikkerhedsbemærkninger i denne vejledning. Giv den videre sammen med enheden, hvis den overdrages til en tredjepart!

- Lad ikke emballage ligge. Plastikposer kan blive et dødbringende legetøj for børn.
- Gem denne vejledning til senere brug, og overdrag den sammen med produktet.
- Brug ikke enheden på steder, hvor der er risiko for brand eller eksplosion, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Brug ikke enheden i våde eller fugtige omgivelser.
- Opbevar enheden uden for børns rækkevidde. Enheden må ikke bruges af personer, der ikke er bekendt med den, og som ikke har læst denne vejledning. Enheden er ikke et legetøj og kan være farlig, hvis den bruges af uerfarne personer. Hold børn og andre personer på afstand, mens du bruger enheden.
- Brug aldrig enheden, når du er træt eller påvirket af alkohol eller stoffer. Et øjebliks uopmærksomhed under brug af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Undgå at tænde enheden ved et uheld. Sørg for, at enheden er slukket, inden du lægger den ned eller stiller den til opbevaring.
- Lad enheden køle af, og fastgør beskyttelseshætten, inden enheden stilles til opbevaring.
- Risiko for forbrændinger! Undgå hudkontakt med enheden og beskyt dig mod dryppende voks!
- Inden hver anvendelse skal du se enheden og tilbehøret efter for skade og funktion.

- Undlad at demontere, brænde eller kortslutte batterier, og forsøg ikke at genoplade batterier, der ikke kan genoplades.
- Undlad at demontere enheden, og forsøg ikke at reparere den selv. Den indeholder ikke dele, der kan repareres af dig. Henvend dig til vores kunde-support i tilfælde af spørgsmål eller problemer.

2. MASKINOPLYSNINGER

Tilsigtet brug

Enheden er beregnet til reparation af overflader af laminat, parket, kork, trægulve, træ og plast ved at smelte en passende voks. Enheden må ikke bruges til at smelte andre materialer. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug ikke apparatet til kommercielle eller industrielle anvendelser. Drift er kun tilladt i et tørt miljø. Kontakt med fugt skal altid undgås.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model Nr.	LR501DC
Batteri	2x 1.5V LR6 Size AA
Vægt (inkl. batteri)	42 g
Spænding	DC 3V
Indgangseffekt	3W

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Vokssmelter
2. Vokssmeltespids
3. Beskyttelseshætte
4. Tænd/sluk-kontakt
5. Varmeknap
6. LED-lys
7. Batterirum
8. Renseskraber med runding
9. Udfladningsskraber
10. Slibesvamp
11. Renseklud
12. Vokspinde (A til K)

3. MONTERING

Isætning af batterierne (fig. A2)

Til driften af denne enhed skal der bruges 2 stk. 1,5 V batterier, type AA/ LR6/Alkaline.

- Åbn batterirummet (7) på enhedens bagside.
- Anbring batterierne i batterirummet ved at følge polaritetsdetaljerne, som beskrevet i rummet.
- Luk og fastgør batterirummet.



Udskift batterierne, når det tager mere end 60 sekunder at nå driftstemperaturen.

4. DRIFT

Sådan tændes/slukkes enheden

- Tænd for apparatet ved at placere tænd/sluk-kontakten (4) i positionen "ON" (Tænd).
- Tryk og hold varmeknappen (5) nede for at opvarme vokssmeltespidsen (2).



Advarsel! Undlad at trykke på varmeknappen (5), mens du skifter tænd/sluk-kontakten (4).

- Det røde LED-lys (6) tændes, når smeltespidsen opvarmes.
- Når varmeknappen (5) slippes, køles vokssmeltespidsen af, og lyset slukkes.
- Sluk for apparatet ved at placere tænd/sluk-kontakten (4) i positionen "OFF" (Sluk).
- Efter brug skal du altid sætte beskyttelseshætten (3) tilbage på enheden.



Undgå at tænde enheden ved et uheld. Sørg for, at enheden er slukket, inden du lægger den ned eller stiller den til opbevaring.

Forberedelse af det beskadigede område (fig. B)

- Det beskadigede område skal rengøres og udflades før reparation.
- Rengør det beskadigede område med en skarp kant på udfladningsskraberen (9).
- Fjern alle løse rester.

Farvevalg, der matcher det beskadigede område (fig. C)

- Vælg den matchende farvetone. Tip! Når du er i tvivl om to farver, bør du starte med den lyseste.
- Om ønsket kan der bruges flere farver til at reparere en skade. Tip! Opbyg altid farven fra lys til mørk.
- På større eller dybt beskadigede områder anbefales det at kombinere den transparente voks (K) med den valgte grundfarve for at skabe et bedre matchende resultat.

Smeltning af voks (fig. D)

- Tænd for enheden som nævnt i "Sådan tændes/ slukkes enheden".
- Smelt en lille mængde voks ved hjælp af vokssmeltespidsen (2), og overfør voks til det beskadigede område.



Risiko for forbrændinger! Undgå hudkontakt med enheden og beskyt dig mod dryppende voks!

Fyldning af det beskadigede område (fig. E)

- Fyld det beskadigede område med voks lag for lag, indtil området er helt fyldt med voks. Sørg for, at der bruges en lidt for stor mængde voks. Den overskydende voks skræbes af, som forklaret i "Efterbehandling og finjustering".
- På lodrette overflader anbefales det at blande farven på forhånd og at påføre den hurtigt med skraberen.

Efterbehandling og finjustering (fig. F - H)

- Lad voks køle af i nogle få sekunder i forbindelse med små beskadigede områder.
- Afkølingstiden afhænger af det beskadigede områdes størrelse og dybde.
- Tryk let med den ribbede side af udfladningsskraber (9) for at fjerne overskydende voks. Gentag dette adskillige gange i forskellige retninger.
- Tør slibesvampen (10) over det fyldte område for at affedte overfladen.



Når reparationen af det beskadigede område er udført, skal du altid slukke for enheden og sætte beskyttelseshætten tilbage på enheden.

5. VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring (fig. I)

- Udfladningsskraber (9) kan rengøres med de savtaktede kanter på renseskraber (8).
- Rengør vokssmeltespidsen (2). Rester skal fjernes.
- Lad smeltespidsen køle af, inden du sætter beskyttelseshætten tilbage på enheden.



BEMÆRK! Risiko for produktskade! Nedsænk aldrig enhed i vand under rengøring.

Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Tør enheden med en tør klud.

Udskiftning af batterierne

- Åbn batterirummet (7).
- Anbring batterierne. Vær opmærksom på korrekt polaritet!
- Luk batterirummet.

Opbevaring



BEMÆRK! Risiko for produktskade!

- Opbevar produktet på et tørt område med god ventilation.
- Produktet må kun opbevares og transporteres i dets originale emballage.

Ud af drift i længere perioder

- Når det ikke skal bruges gennem længere tid, skal batterierne tages ud.



BEMÆRK! Risiko for produktskade! Gamle batterier med lækage kan beskadige produktet. Kontrollér regelmæssigt batteriet.

MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøjer ud sammen med almindeligt affald. I henhold til de europæiske direktiver 2012/19/EU for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

GARANTIVILKÅR

VONROC produkter er udviklet efter de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for mangler i såvel materialer som udførelse i den lovpligtige periode, der starter fra datoen for det oprindelige køb. Skulle produktet udvikle nogen fejl i løbet af denne periode på grund af defekte materialer og/eller fabriktionsfejl, så kontakt VONROC direkte.

De følgende forhold er udelukket fra denne garanti:

- Reparationer og eller rettelser er blevet foretaget eller forsøgt foretaget på maskinen af

uautoriserede servicecentre.

- Normal slitage.
- Værktøjet har været misligholdt, misbrugt eller vedligeholdt forkert.
- Ikke originale reservedele er blevet anvendt.

Dette udgør den eneste garanti fra virksomheden enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over forsiden heraf, heri, herunder underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. VONROC vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for hændelige skader eller følgeskader. Forhandlernes afhjælpningsmidler vil være begrænsede til reparation eller udskiftning af fejlbehæftede enheder eller dele.

Produktet og brugermanualen kan ændres. Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcje obsługi.



Wrazie nie przestrzegania danej instrukcji obsługi może powstać oraz zginieć personelu lub uszkodzenia narzędzia.



Wskazuje na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!



Ryzyko pożaru.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby bezpiecznie obsługiwać to urządzenie, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Bałagan i ciemności w miejscu pracy prowadzą do wypadków.
- Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa! W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała użytkownika i innych osób.
- Zachować instrukcję w całości, aby móc skorzystać z instrukcji dotyczących bezpieczeństwa w przyszłości.
- W razie sprzedaży lub przekazania urządzenia innej osobie przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko wtedy, gdy działa prawidłowo. Jeśli produkt lub jego część jest wadliwa, zaprzestać użytkowania i odpowiednio zutylizować produkt/część.
- Nigdy nie używać urządzenia w pomieszcze-

niu o atmosferze wybuchowej ani w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.

- Nie pozwalać dzieciom zbliżać się do urządzenia! Przechowywać urządzenie z dala od dzieci i innych osób nieuprawnionych do jego obsługi. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, uczuciowymi lub umysłowymi lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znają się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone z bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Korzystanie z urządzeń zasilanych z baterii

- Używać jedynie baterii zatwierdzonych przez producenta.
- Ryzyko pożaru! Nigdy nie ładować baterii.
- Nieużywane baterie przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Istnieje ryzyko obrażeń ciała i pożaru.
- Błędne użytkowanie baterii może powodować wyciek elektrolitu z baterii. Elektrolit wypływający z baterii może powodować podrażnienia i poparzenie skóry. Unikać styczności z tym płynem! W razie przypadkowej styczności, dokładnie przepłukać miejsce styczności wodą. Niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską w razie styczności z okiem.

Szczególne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzegać wszystkich uwag dotyczących bezpieczeństwa w tej instrukcji. Przekazać instrukcję wraz z urządzeniem w przypadku przekazania go osobie trzeciej!

- Nie pozostawiać rozłożonego wokół materiału opakowaniowego. Torby z tworzyw sztucznych mogą stać się śmiertelną zabawką w rękach dziecka. Przechowywać niniejszą instrukcję do późniejszego użycia i przekazywać ją wraz z produktem.
- Nie używać urządzenia w miejscach, gdzie występuje ryzyko pożaru lub eksplozji, np. w pobliżu płynów lub gazów łatwopalnych.
- Nie obsługiwać urządzenia w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać obsługiwać urządzenia osobom nieznającym urządzenia i treści

instrukcji. To urządzenie nie jest zabawką i może być niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób. Nie pozwalać dzieciom i innym osobom zbliżać się do urządzenia podczas jego obsługi.

- Nie obsługiwać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem alkoholu albo innych środków odurzających. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego włączania urządzenia. Dopilnować, aby urządzenie było wyłączone przed jego odłożeniem lub schowaniem.
- Poczekać, aż urządzenie ostygnie i założyć pokrywkę ochronną przed schowaniem urządzenia.
- Ryzyko poparzeń! Unikać styczności urządzenia ze skórą i chronić się przed kapiącym woskiem!
- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania.
- Nie demontować, nie spalać ani nie zwierać akumulatorów/baterii i nie próbować ładować baterii nie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania.
- Nie demontować urządzenia ani nie podejmować prób jego własnoręcznej naprawy. Urządzenie nie zawiera części nadających się do naprawy przez użytkownika. W razie pytań lub problemów proszę skontaktować się z obsługą klienta.

2. INFORMACJE O MASZYNIE

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do naprawiania powierzchni laminowanych, parkietu, korka, podłóg drewnianych, drewna i tworzyw sztucznych poprzez topienie odpowiedniego wosku. To urządzenie nie jest przeznaczone do topienia innych materiałów. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używać urządzenia w zastosowaniach komercyjnych lub przemysłowych. Urządzenia można używać jedynie w suchym otoczeniu. Należy zawsze chronić urządzenie przed kontaktem z wodą i wilgocią.

DANE TECHNICZNE

Nr. modelu	LR501DC
Bateria	2x 1.5V LR6 Size AA
Masa (bez baterii)	42 g
Napięcie	DC 3V
Zużycie mocy	3W

OPIS

Liczbę w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Urządzenie do topienia wosku
2. Końcówka topiąca wosk
3. Pokrywka ochronna
4. Włącznik
5. Przycisk grzania
6. Dioda LED
7. Komora baterii
8. Zakrzywiony skrobak czyszczący
9. Skrobak spłaszczający
10. Gąbka ścierna
11. Szmatka czyszcząca
12. Pałeczki wosku (A do K)

3. MONTAŻ**Wkładanie baterii (rys. A2)**

Urządzenie wymaga do pracy baterii alkalicznych 2 x 1,5 V typu AA/LR6.

- Otworzyć komorę baterii (7) z tyłu urządzenia.
- Włożyć baterie do komory baterii, przestrzegając podanego w komorze ułożenia biegunów.
- Zamknąć i zabezpieczyć komorę baterii.



Wymienić baterie, jeśli osiągnięcie temperatury roboczej trwa dłużej niż 60 sekund.

4. OBSŁUGA**Włączanie/wyłączanie urządzenia**

- Aby włączyć urządzenie, przestawić włącznik (4) w położenie włączone „ON”.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk grzania (5), aby rozgrzać końcówkę topiącą wosk (2).



Ostrzeżenie! Nie wciskać przycisku grzania (5) podczas używania włącznika (4).

- Czerwona dioda LED (6) świeci podczas rozgrzewania końcówki.
- Po zwolnieniu przycisku grzania (5) końcówka topiąca wosk zacznie stygnąć i dioda zgaśnie.
- Aby wyłączyć urządzenie, przestawić włącznik (4) w położenie wyłączone „OFF”.
- Po użyciu zawsze zakładać pokrywkę ochronną (3) z powrotem na urządzenie.



Unikać przypadkowego włączania urządzenia. Dopilnować, aby urządzenie było wyłączone przed jego odłożeniem lub schowaniem.

Przygotowanie uszkodzonego miejsca (rys. B)

- Uszkodzone miejsce należy oczyścić i spłaszczyć przed naprawą.
- Oczyścić uszkodzone miejsce ostrą krawędzią skrobaka spłaszczającego (9).
- Usunąć wszystkie luźne resztki.

Wybór koloru dopasowanego do uszkodzonego miejsca (rys. C)

- Dopasować odcień. Wskazówka! W razie wątpliwości co do wyboru między dwoma kolorami, rozpocząć od jaśniejszego.
- W razie potrzeby do naprawy uszkodzenia można użyć wielu kolorów. Wskazówka! Zawsze nakładać kolory od jaśniejszego do ciemniejszego.
- W przypadku większych uszkodzonych miejsc lub głębokich uszkodzeń, zalecamy łączenie wosku przezroczystego (K) z wybranym kolorem bazowym w celu utworzenia lepiej dopasowanej mieszaniny.

Topienie wosku (rys. D)

- Włączyć urządzenie zgodnie z opisem w punkcie „włączanie/wyłączanie urządzenia”.
- Stopić małą ilość wosku końcówką topiącą wosk (2) i przenieść wosk na uszkodzone miejsce.



Ryzyko poparzeń! Unikać styczności urządzenia ze skórą i chronić się przed kapiącym woskiem!

Wypełnianie uszkodzenia (rys. E)

- Wypełniać uszkodzone miejsce woskiem warstwa po warstwie, aż miejsce zostanie całkowicie wypełnione woskiem. Koniecznie pozostawić pewien nadmiar wosku. Nadmiar wosku zostanie zeszkrobany zgodnie z opisem w „wykończenie i dokładne dopasowanie”.
- W przypadku powierzchni pionowych zalecamy uprzednie zmieszanie kolorów i szybkie nakładanie wosku skrobakiem.

Wykończenie i dokładne dopasowanie (rys. F - H)

- W przypadku małych uszkodzonych miejsc poczekać kilka sekund na wyschnięcie wosku.
- Czas stygnięcia zależy od powierzchni i

głębokości uszkodzenia.

- Wywierając lekki nacisk, ostrożnie usunąć nadmiar wosku żebrowaną stroną skrobaka spłaszczającego (9). Powtórzyć tę czynność kilkakrotnie, przesuwając skrobak w różnych kierunkach.
- Przetrzeć wypełnione miejsce gąbką ścierną (10) w celu jego odtuszczenia.



Po zakończeniu naprawy uszkodzonego miejsca zawsze wyłączać urządzenie i zakładać pokrywkę ochronną z powrotem na urządzenie.

5. KONSERWACJA

Czyszczenie (rys. I)

- Skrobak spłaszczający (9) można oczyścić ząbkowanymi krawędziami skrobaka czyszczącego (8).
- Oczyścić końcówkę topiącą wosk (2). Koniecznie usunąć pozostały wosk.
- Poczekać, aż końcówka topiąca wystygnie przed założeniem pokrywki ochronnej na urządzenie.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie podczas czyszczenia.

Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Wytrzeć urządzenie suchą ściereczką.

Wymiana baterii

- Otworzyć pokrywkę komory baterii (7).
- Wyjąć stare i włożyć nowe baterie. Zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!
- Zamknąć pokrywkę komory baterii.

Przechowywanie



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Przechowywać produkt w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Przechowywać i transportować produkt w oryginalnym opakowaniu.

Wyłączenie z eksploatacji na długi okres.

- Kiedy urządzenie nie jest używane przez długi okres, wyjąć z niego baterię.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

Stare i przeciekające baterie mogą spowodować uszkodzenie produktu. Regularnie sprawdzać baterię.

ŚRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę;
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją;
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane;
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu.

W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA

Citiți avertizarile de siguranță, avertizarile de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Pastrați avertizarile de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Indica riscul de ranire personală, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respecta instrucțiunile din acest manual.



Indica riscul electrocutării.



Atenție! Suprafață fierbinte!



Pericol de incendiu.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Pentru a utiliza în siguranță acest dispozitiv, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea pentru prima dată a aparatului.
- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate duc la accidente.
- Respectați toate instrucțiunile privind siguranța! Nerespectarea lor poate duce la vătămarea dvs. și a celorlalți.
- Păstrați toate instrucțiunile de utilizare și pe cele privind siguranța pentru consultare viitoare.
- Dacă vindeți sau dați altcuiva dispozitivul, acesta trebuie să fie însoțit de aceste instrucțiuni de utilizare.
- Dispozitivul trebuie folosit doar dacă funcționează corespunzător. Dacă produsul sau o componentă a acestuia este defect(ă), nu îl mai folosiți și eliminați-l corect.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul într-o încăpere în care există un pericol de explozie sau în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

- Nu lăsați copiii în apropierea dispozitivului! Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a altor persoane neautorizate. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Utilizarea dispozitivelor cu baterii

- Utilizați doar baterii aprobate de producător.
- Pericol de incendiu! Nu încărcați niciodată bateriile.
- Când nu le utilizați, țineți bateriile la distanță de obiecte metalice care ar putea cauza scurtcircuitarea acestora. Exista un risc de rănire și incendii.
- Lichidul din baterii se poate scurge când acestea nu sunt utilizate corect. Lichidul din baterii poate cauza iritații și arsuri cutanate. Evitați contactul! În caz de contact accidental, clătiți bine zona cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat ajutorul unui medic.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

Respectați toate observațiile privind siguranța din acest manual. Dacă dați dispozitivul unei alte persoane, dați-i și aceste instrucțiuni!

- Nu lăsați ambalajul pe jos. Pungile din plastic pot deveni o jucărie letală pentru copii.
- Păstrați acest manual pentru consultare viitoare și predați-l împreună cu produsul.
- Nu utilizați dispozitivul în spații în care există un risc de producere a unui incendiu sau a unei explozii, de ex. în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul în medii umede sau ude.
- Depozitați dispozitivul în locuri în care copiii nu pot ajunge la el. Nu permiteți utilizarea dispozitivului de către persoane care nu sunt familiare cu acesta și nu au citit manualul. Dispozitivul nu este o jucărie și poate fi periculos dacă este utilizat de persoane neexperimentate. Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce utilizați dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul atunci când sunteți

obosiți sau când vă aflați sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate cauza răniri grave.

- Evitați pornirea accidentală a dispozitivului. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a-l pune jos sau de a-l depozita.
- Lăsați dispozitivul să se răcească și puneți-i capacul de protecție înainte de a-l depozita.
- Risc de arsuri! Evitați contactul dispozitivului cu pielea și protejați-vă de ceara care picură!
- Înainte de fiecare utilizare, verificați ca unitatea și accesoriile să nu fie deteriorate și că funcționează. Nu dezamblați, ardeți sau scurtcircuitați bateriile și nu încercați să reîncărcați baterii nereîncărcabile.
- Nu dezamblați unitatea și nu încercați să o reparați singur. Aceasta nu conține componente pe care le puteți repara dvs. Dacă aveți probleme sau întrebări, apelați la serviciul nostru de asistență pentru clienți.

2. INFORMATII CU PRIVIRE LA MASINA

Domeniul de utilizare

Dispozitivul este destinat reparării suprafețelor pardoselilor din material laminat, parchet, plută, lemn de esență tare, lemn sau plastic, prin topirea unei ceri potrivite. Este interzisă topirea altor materiale în dispozitiv. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu utilizați aparatul pentru aplicații comerciale sau industriale. Utilizarea acestuia este permisă numai într-un mediu uscat; contactul cu umezeala trebuie evitat întotdeauna.

SPECIFICATII TEHNICE

Model No.	LR501DC
Baterii	2x 1,5 V LR6 Dimensiune AA
Greutate (incl. acumulatorul)	42 g
Tensiunea	DC 3V
Putere de alimentare	3W

DESCRIERE

Numerele din text se refera la diagramele de la paginile 2-3.

1. Topitor de ceară
2. Vârf topitor de ceară
3. Capac de protecție
4. Întrerupător de pornire/oprire
5. Buton Încălzire
6. Indicator luminos LED
7. Compartiment baterii
8. Racletă curbată de curățat
9. Racletă pentru nivelare
10. Burete abraziv
11. Lavetă de curățat
12. Bețe pentru ceară (de la A la K)

3. ASAMBLARE

Montarea bateriilor (Fig. A2)

Acest dispozitiv necesită 2 baterii de 1,5 V, tip AA/ LR6/Alcaline pentru funcționare.

- Deschideți compartimentul pentru baterii (7) de pe spatele dispozitivului.
- Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii, respectând polaritatea marcată în acesta.
- Închideți și securizați compartimentul pentru baterii.



Înlocuiți bateriile atunci când durează mai mult de 60 de secunde să fie atinsă temperatura de funcționare.

4. ÎNAINTE

Pornirea / oprirea dispozitivului

- Pentru a porni aparatul, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (4) în poziția „PORNIT”.
- Apăsați lung butonul Încălzire (5) pentru a înfierbânta vârful de topire a cerii (2).



Avertisment! Nu apăsați butonul Încălzire (5) în timp ce acționați întrerupătorul de pornire/oprire (4).

- Indicatorul luminos cu LED roșu (6) se aprinde când vârful de topire se încălzește.
- Când eliberați butonul Încălzire (5), vârful de topire a cerii se va răci, iar indicatorul luminos se stinge.
- Pentru a opri aparatul, apăsați întrerupătorul de

pornire/oprire (4) în poziția „OPRIT”.

- După utilizare, puneți întotdeauna capacul de protecție (3) pe dispozitiv.



Evitați pornirea accidentală a dispozitivului. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a-l pune jos sau de a-l depozita.

Pregătirea zonei deteriorate (Fig. B)

- Zona deteriorată trebuie curățată și nivelată înainte de a fi reparată.
- Curățați zona deteriorată cu marginea ascuțită a racletei pentru nivelare (9).
- Îndepărtați orice urme de reziduuri.

Alegerea culorii ca să se potrivească cu zona deteriorată (Fig. C)

- Selectați nuanța potrivită. Sugestie! Dacă nu vă puteți decide între două culori, începeți cu cea mai deschisă.
- Dacă doriți, puteți utiliza mai multe culori pentru a repara un defect. Sugestie! Aplicați întotdeauna culorile de la cea mai deschisă la cea mai închisă.
- Pentru zone mari sau foarte deteriorate, vă recomandăm să combinați ceara transparentă (K) cu culoarea de bază pe care ați ales-o, pentru a obține cel mai bun rezultat.

Topirea cerii (Fig. D)

- Porniți dispozitivul, așa cum este menționat în secțiunea „ponirea/oprirea dispozitivului”.
- Topiți o cantitate mică de ceară, utilizând vârful de topire a cerii (2) și transferați ceara pe zona deteriorată.



Risc de arsuri! Evitați contactul dispozitivului cu pielea și protejați-vă de ceara care picură!

Umplerea zonei deteriorate (Fig. E)

- Umpleți zona deteriorată cu ceară, strat după strat, până când zona este complet umplută cu ceară. Asigurați-vă că folosiți o cantitate mică de ceară în exces. Ceara excesivă va fi răzuită, așa cum se explică la secțiunea „finisarea și uniformizarea”.
- Pentru suprafețele verticale se recomandă combinarea anticipată a culorilor și aplicarea rapidă cu racleta.

Finisarea și uniformizarea

- Pentru zonele puțin deteriorate, lăsați ceara să se răcească timp de câteva secunde.
- Timpul de răcire depinde de dimensiunea și adâncimea zonei deteriorate.
- Eliminați cu atenție ceara în exces cu partea cu nervuri a racletei pentru nivelare (9), aplicând o presiune ușoară. Repetați operațiunea de câteva ori, în diferite direcții.
- Ștergeți zona umplută cu buretele abraziv (10) pentru a degresa suprafața.



După ce ați terminat de reparat zona deteriorată, opriți întotdeauna dispozitivul și puneți-i capacul de protecție.

5. ÎNTREȚINERE

Curățarea (Fig. 1)

- Racleta de nivelare (9) poate fi curățată cu marginile dințate ale racletei de curățare (8).
- Curățați vârful de topire a cerii (2). Reziduurile trebuie îndepărtate.
- Lăsați vârful de topire să se răcească înainte de a pune capacul de protecție peste dispozitiv.



OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare a produsului! Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă în timpul curățării.

Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți. Ștergeți dispozitivul folosind o cârpă uscată.

Înlocuirea bateriilor

- Deschideți compartimentul pentru baterii (7).
- Introduceți bateriile. Fiți atent la polaritatea corectă!
- Închideți compartimentul pentru baterii.

Depozitarea



OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare a produsului!

- Depozitați produsul într-un spațiu uscat, bine ventilat.
- Depozitați și transportați produsul în ambalajul original.

Scoaterea din operație pentru o perioadă lungă de timp

- Când nu utilizați produsul o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile.



OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare a produsului! Bateriile vechi, care curg pot deteriora produsul. Verificați cu regularitate bateriile.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR



Aparatele electrice sau electronice deteriorate si/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele actionate electric împreună cu gunoierul menajer. Conform Indicatiei europene 2012/19/EU pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele actionate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

TERMENI DE GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul se defectează în timpul perioadei de utilizare, contactați direct reprezentantul VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat.
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele incidentale sau

consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no equipamento:



Leia o manual do utilizador.



Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.



Indica risco de choque eléctrico.



Cuidado, superfície quente!



Risco de incêndio.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Para utilizar este dispositivo em segurança, o utilizador deve ler e compreender estas instruções de utilização antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.
- Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada. As áreas obstruídas ou escuras são propícias a acidentes.
- Respeite todas as instruções de segurança! O não cumprimento das instruções pode causar ferimentos no utilizador e noutras pessoas.
- Guarde todas as instruções de utilização e as instruções de segurança para referência futura.
- Se vender ou oferecer o dispositivo, deve também entregar estas instruções de utilização.
- O dispositivo só deve ser utilizado se funcionar correctamente. Se o produto ou parte do produto estiver defeituoso, deve parar de utilizá-lo e eliminá-lo de maneira correcta.
- Nunca utilize o dispositivo numa sala onde haja risco de explosão ou perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- Mantenha as crianças afastadas do dispositivo! Mantenha o dispositivo afastado de crianças e

outras pessoas não autorizadas. Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos que tenham recebido instruções ou supervisão sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

Utilizar dispositivos alimentados a pilhas

- Utilize apenas pilhas aprovadas pelo fabricante.
- Risco de incêndio! Nunca carregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas afastadas de objectos metálicos que possam causar curto-circuito quando o dispositivo não estiver a ser utilizado. Há o risco de ferimentos e incêndio.
- Pode haver fuga de líquido da pilha se o dispositivo não for utilizado correctamente. O líquido das pilhas pode causar irritação cutânea e queimaduras. Evite o contacto! Na eventualidade de contacto accidental, enxágue bem com água. No caso de contacto com os olhos, contacte um médico de imediato.

Instruções específicas de segurança

Respeite todas as indicações de segurança deste manual.

Transmita estas indicações em conjunto com a unidade se esta for entregue a terceiros!

- Não deixe o material de embalagem espalhado. Os sacos de plástico podem tornar-se um brinquedo mortal para as crianças.
- Guarde este manual para consulta posterior e entregue-o em conjunto com o produto.
- Não utilize o dispositivo em locais onde haja risco de incêndio ou explosão, por exemplo, perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não utilizar o dispositivo em ambientes húmidos ou molhados.
- Guarde o dispositivo fora do alcance das crianças. Não deixar o dispositivo ser utilizado por pessoas não familiarizadas com este e que não conheçam este manual. O dispositivo não é um brinquedo e pode ser perigoso se for utilizado por pessoas inexperientes. Manter as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do dispositivo.

- Não utilize o dispositivo se estiver cansado ou sob o efeito de álcool ou drogas. Um momento de falta de atenção durante a utilização de uma ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- Evite ligar o dispositivo acidentalmente. Verifique se o dispositivo está desligado antes de o pousar ou guardar.
- Aguarde até o dispositivo arrefecer e coloque a tampa de protecção antes de o guardar.
- Risco de queimaduras! Evite o contacto da pele com o dispositivo e proteja-se dos pingos de cera!
- Antes de cada utilização, verifique se o dispositivo e os acessórios funcionam correctamente e se apresentam danos.
- Não desmonte, queime ou provoque curto-circuito nas baterias e não tente recarregar baterias não recarregáveis.
- Não desmonte a unidade nem tente repará-la. Não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. No caso de dúvidas ou problemas, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização pretendida

O dispositivo foi concebido para a reparação de superfícies de laminado, parqué, cortiça, soalhos de madeira, madeira e plástico através da fusão de uma cera adequada. O dispositivo não pode ser utilizado para fundir outros materiais. O equipamento é concebido para utilização doméstica. Não utilizar o equipamento para aplicações comerciais ou industriais. O funcionamento é apenas permitido em ambientes secos; o contacto com humidade deve ser sempre evitado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	LR501DC
Pilha	2x 1,5 V, LR6, tamanho AA
Peso (sem as pilhas)	42 g
Tensão	CC, 3 V
Alimentação	3 W

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 3.

1. Equipamento para derreter cera
2. Ponta para derreter cera
3. Tampa de protecção
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Botão de aquecimento
6. Indicador luminoso LED
7. Compartimento das pilhas
8. Raspador de limpeza com curvatura
9. Raspador de alisamento
10. Esponja abrasiva
11. Pano de limpeza
12. Bastões de cera (A a K)

3. MONTAGEM

Inserir as pilhas (Fig. A2)

Este dispositivo requer 2 pilhas de 1,5 V, tipo AA/LR6/ alcalinas, para funcionar.

- Abra o compartimento das pilhas (7) na parte de trás do dispositivo.
- Colocar as pilhas no compartimento das pilhas, de acordo com os detalhes de polaridade indicados no compartimento.
- Feche e fixe o compartimento das pilhas.



Substitua as pilhas se forem necessários mais de 60 segundos para atingir a temperatura de funcionamento.

4. FUNCIONAMENTO

Ligar/desligar o dispositivo

- Para ligar o dispositivo, coloque o interruptor para ligar/desligar (4) na posição "Ligado".
- Prima e mantenha premido o botão de aquecimento (5) para aquecer a ponta para derreter a cera (2).



Aviso! Não prima o botão de aquecimento (5) quando ligar o interruptor para ligar/desligar (4).

- O LED vermelho (6) acende-se quando a ponta de fusão está a aquecer.

- Quando liberta o botão de aquecimento (5), a ponta para derreter a cera arrefece e a luz apaga-se.
- Para desligar o equipamento, coloque o interruptor para ligar/desligar (4) na posição "Desligado".
- Após a utilização, volte a colocar a tampa de protecção (3) no dispositivo.



Evite ligar o dispositivo acidentalmente. Verifique se o dispositivo está desligado antes de o pousar ou guardar.

Preparação da área danificada (Fig. B)

- A zona danificada deve ser limpa e aplanada antes de ser reparada.
- Limpe a zona danificada com a aresta afiada do raspador de aplanamento (9).
- Remova todos os resíduos soltos.

Seleção de cor para corresponder à área danificada (Fig. C)

- Seleccione o tom de cor correspondente. Sugestão! Em caso de dúvida entre duas cores, comece pela cor mais clara.
- Se pretendido, podem ser utilizadas várias cores para reparar um dano. Sugestão! Desenvolva sempre a cor do mais claro para o mais escuro.
- - Para áreas danificadas maiores ou profundas, recomenda-se a combinação da cera transparente (K) com a cor de base escolhida, para criar um melhor resultado de correspondência.

Derreter a cera (Fig. D)

- Ligue o dispositivo como referido em "Ligar/desligar o dispositivo".
- Derreta uma pequena quantidade de cera com a ponta para derreter a cera (2) e coloque a cera na área danificada.



Risco de queimaduras! Evite o contacto da pele com o dispositivo e proteja-se dos pingos de cera!

Preenchimento da área danificada (Fig. E)

- Preencha a área danificada com cera, camada a camada, até que a área fique totalmente preenchida com cera. Certifique-se de que utiliza uma quantidade ligeiramente excessiva

de cera. A cera em excesso será raspada, como explicado em “acabamento e aperfeiçoamento”.

- Para superfícies verticais, é aconselhável misturar primeiro a cor e aplicá-la rapidamente com o raspador.

Acabamento e aperfeiçoamento (Fig. F - H)

- Para pequenas áreas danificadas, deixe a cera arrefecer durante alguns segundos.
- O tempo de arrefecimento depende do tamanho e da profundidade da área danificada.
- Com uma ligeira pressão, remova com cuidado o excesso de cera com o lado estriado do raspador de alisamento (9). Repita várias vezes em várias direcções.
- Passe a esponja abrasiva (10) sobre a área preenchida para desgordurar a superfície.



Quando a reparação da área danificada estiver concluída, desligue sempre o dispositivo e volte a colocar a tampa de protecção no dispositivo.

5. MANUTENÇÃO

Limpeza (Fig. I)

- O raspador de alisamento (9) pode ser limpo com as arestas serrilhadas do raspador de limpeza (8).
- Limpar o ponto de fusão da cera (2). Os resíduos devem ser removidos.
- Deixe a ponta de fusão arrefecer antes de voltar a colocar a tampa de protecção no dispositivo.



AVISO! Risco de danos no produto! Nunca mergulhe o dispositivo dentro de água quando estiver a limpá-lo.

Não utilize solventes ou produtos de limpeza. Limpe o dispositivo com um pano seco.

Substituir as pilhas

- Abra a tampa do compartimento das pilhas (7).
- Coloque as pilhas. Preste atenção à polaridade correcta!
- Feche o compartimento das pilhas.

Armazenamento



AVISO! Risco de danos no produto!

- Armazene o produto num local seco e bem-ventilado.
- Armazene e transporte apenas o produto na embalagem original.

Armazenar o equipamento durante um período prolongado

- Se não utilizar o equipamento durante um período prolongado, retire as pilhas.



AVISO! Risco de danos no produto! As pilhas gastas e com fugas podem danificar o produto. Verifique a pilha com regularidade.

AMBIENTE



Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não têm quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o equipamento apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos.

Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el a mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, a kiegészítő biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat, hogy azokat később is használhassa referenciaként.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



Olvassa el a használati útmutatót.



Azt jelzi, hogy a jelen kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a balesetveszély, az életveszély vagy a termék károsodásának a veszélye.



Elektromos áramütés veszélyét jelzi.



Vigyázat, forró felület!



Tűzveszély.



A termék megfelel az európai irányelvek rá vonatkozó biztonsági követelményeinek.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék biztonságos működtetéséhez a felhasználónak az első használat előtt el kell olvasnia és el kell sajátítania ezeket az útmutatásokat.
- Gondoskodjon a munkaterület tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendezetlen és sötét területeken valószínűbb a balesetek előfordulása.
- Minden biztonsági utasítást tartson be! Ennek elmulasztásával kárt okozhat saját magának és másoknak.
- Őrizze meg az összes használati és biztonsági utasítást későbbre is.
- Ha eladja vagy továbbadja a készüléket, a jelen kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha megfelelően működik. Ha a termék vagy bármely alkatrésze meghibásodott, azt ne használja tovább, és selejtezze le az előírásoknak megfelelően.
- Soha ne használja robbanásveszélyes helyiségben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

- Gyerekektől tartsa távol! Gyerekektől és más illetéktelen személyektől távol tartsa. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkezők csak felügyelet mellett használhatják, illetve ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatához és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A készülék nem gyermekek kezébe való játékszer. A tisztítását és karbantartását gyermek felügyelet nélkül nem végezheti.

Telepes készülékek használata

- Csak a gyártó által jóváhagyott telepeket használjon.
- Tűzveszély! Soha ne töltsen telepeket.
- Különböztesse el őket fémtárgyaktól, mert azok zárlatot okozhatnak. Sérülés és tűz veszélye áll fenn.
- Ha helytelenül használják a telepet, folyadék szivároghat belőle. Az bőrirritációt és égési sebeket okozhat. Kerülje a közvetlen érintkezést a folyadékkal! Ha véletlenül mégis érintkezésbe került vele, alaposan öblítse le az érintett felületet. Ha folyadék került a szemébe, azonnal kérjen orvosi segítséget.

Specifikus biztonsági utasítások

Tartsa be a kézikönyvben található összes biztonsági előírást.

Mellékelje a készülékhez, ha továbbadja egy harmadik félnek!

- Ne hagyja szerteszét a csomagolóanyagot. A műanyag tasakok életveszélyt jelenthetnek a gyermekek számára.
- Őrizze meg a kézikönyvet a későbbi használatra, és átadásakor mellékelje a termékhez.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol tűz vagy robbanás veszélye áll fenn, például gyúlékony folyadékok és gázok közelében.
- Ne használja a készüléket nedves vagy párás környezetben.
- A készüléket gyermekektől elzárva tárolja. Nem használhatja a készüléket olyan személy, aki nem ismeri és/vagy nem tartja be a kézikönyvet. A készülék nem játékszer; tapasztalatlan személyek általi használat esetén veszélyt jelenthet. Ne engedje közel a gyermekeket és más személyeket a készülék használatához.

- Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos eszközök használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Kerülje a készülék véletlen bekapcsolását. A készülék lehelyezése vagy elrakása előtt ellenőrizze, hogy az biztosan ki van-e kapcsolva.
- A készülék elrakása előtt hagyja lehűlni a készüléket, és helyezze fel a védősapkát.
- Égési sérülés veszélye! Bőre ne érjen a készülékhez, és óvakodjon a megolvasztott viasztól!
- Használat előtt mindig ellenőrizze a készülék és a tartozékok épségét és működését.
- Ne szerelje szét, ne égessen el és ne zárja rövidre az elemeket, valamint ne próbálja meg újratölteni a nem tölthető elemeket.
- Ne szerelje szét és ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Nem tartalmaz saját kezűleg javítható alkatrészeket. Kérdés vagy probléma esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

2. AZ ESZKÖZ ADATAI

Rendeltetésszerű használat

A készülék – a megfelelő viasz megolvasztásával – laminált, parketta, parafa és keményfa padlók, illetve fa és műanyag felületek javítására szolgál. A készülék nem használható más anyagok megolvasztására. A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál. Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra. Használatát csak száraz környezetben engedélyezett, a nedvességgel való érintkezést mindig kerülni kell.

MŰSZAKI ADATOK

Modellazonosító	LR501DC
Elem	2 db 1,5 V LR6 AA típusú
Súly (elemek nélkül)	42 g
Feszültség	3 V-os egyenáram (DC)
Felvett teljesítmény	3 W

LEÍRÁS

A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.

- Viaszolvasztó páka
- Viaszolvasztó csúcs
- Védősapka

4. Főkapcsoló
5. Melegítés gomb
6. LED-lámpa
7. Elemtartó rekesz
8. Ívelt tisztító lehúzó
9. Simító lehúzó
10. Csiszolószivacs
11. Tisztítókendő
12. Viaszrudak (A-tól K-ig)

3. ÖSSZESZERELÉS

Az elemek behelyezése (A2 ábra)

A készülék 2 db 1,5 V-os AA típusú / LR6/alkáli elemmel működtethető.

- Nyissa ki a készülék hátulján található elemtartó rekeszt (7).
- Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe, a benne jelzett polaritásnak megfelelően.
- Zárja vissza és rögzítse az elemtartó rekeszt.



Cserélje ki az elemeket, ha az üzemi hőmérséklet elérése több mint 60 másodpercet vesz igénybe.

4. HASZNÁLAT

A készülék be- és kikapcsolása

- A készülék bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót (4) az „ON” állásba.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Melegítés gombot (5) a viaszolvasztó csúcs (2) felmelegítéséhez.



Figyelmeztetés! Ne nyomja meg a Melegítés gombot (5) a főkapcsoló (4) használatában közben.

- A piros LED (6) világít, amikor az olvasztócsúcs melegszik.
- A Melegítés gomb (5) elengedésekor a viaszolvasztó csúcs lehűl, és a fény kialszik.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a főkapcsolót (4) az „OFF” állásba.
- Használat után mindig helyezze vissza a védősapkát (3) a készülékre.



Kerülje a készülék véletlen bekapcsolását. A készülék lehelyezése vagy elrakása előtt ellenőrizze, hogy az biztosan ki van-e kapcsolva.

A sérült terület előkészítése (B ábra)

- A sérült területet a javítás előtt tisztítsa meg és egyengetse el.
- Tisztítsa meg a sérült területet a simító lehúzó (9) éles peremével.
- Távolítsa el minden laza anyagmaradványt.

Színválasztás a sérült területnek megfelelően (C ábra)

- Válassza ki a megfelelő színtónust. Tipp! Ha nem tud választani két szín közül, kezdje a világosabb színnel.
- Szükség esetén több színt is fel lehet használni a sérülés javításához. Tipp! Mindig a világosabbtól a sötétebb felé haladva keverje ki a színt.
- Nagyobb vagy mélyebb sérült területek esetén ajánlott az átlátszó viasz (K) és a kiválasztott alapszín kombinálása a jobb illeszkedés érdekében.

A viasz megolvasztása (D ábra)

- Kapcsolja be a készüléket (lásd „A készülék be- és kikapcsolása” című részt).
- A viaszolvasztó csúccsal (2) olvasszon meg egy kis mennyiségű viaszt, és juttassa a viaszt a sérült területre.



Égési sérülés veszélye! Bőre ne érjen a készülékhez, és óvakodjon a megolvasztott viasztól!

A sérült terület kitöltése (E ábra)

- Rétegenként töltsen fel a sérült területet a viaszszal, amíg teljesen fel nem töltötte vele a területet. Mindig egy kicsivel több viaszt használjon fel. A viaszfelesleget le kell kaparnia, ahogy azt a „Simítás és utómunkálatok” részben ismertetjük.
- Függőleges felületek esetén ajánlott előre ki-keverni a színt, és gyorsan felvinni azt a lehúzó segítségével.

Simítás és utómunkálatok (F-H ábra)

- Kisebb sérült területek esetén néhány másodpercig hagyja hűlni a viaszt.
- A hűlési idő függ a sérült terület méretétől és mélységétől.
- Enyhén rányomva, óvatosan távolítsa el a felesleges viaszt a simító lehúzó (9) bordázott oldalával. Ismétlje meg többször más-más irányból is.
- Dörzsölje meg a csiszolószivaccsal (10) a feltöltött területet, hogy zsírtalanítsa a felületet.



Ha elkészült a sérült terület javításával, mindig kapcsolja ki a készüléket, és helyezze vissza a védősapkát a készülékre.

5. KARBANTARTÁS

Tisztítás (1 ábra)

- A simító lehúzó (9) a tisztító lehúzó (8) recés szélével tisztítható.
- Tisztítsa meg a viaszolvasztó csúcsot (2). Távolítsa el róla a maradványokat.
- Hagyja lehűlni az olvasztócsúcsot, mielőtt vizsgálja meg a védősapkát a készülékre.



MEGJEGYZÉS! A készülék károsodásának veszélye! Tisztítás közben soha ne merítse vízbe a készüléket.

Tisztító- vagy oldószereket ne használjon. Száraz ronggyal törölje át a készüléket.

A telep cseréje

- Nyissa fel az elemtartó rekeszt (7).
- Helyezze be az elemeket. Ügyeljen a helyes polarításra!
- Zárja le az elemtartó rekeszt.

Tárolás



MEGJEGYZÉS! A készülék károsodásának veszélye!

- A terméket száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- A terméket csak az eredeti csomagolásában tárolja és szállítsa.

A használat hosszabb idejű szüneteltetése

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki belőle az elemeket.



MEGJEGYZÉS! A készülék károsodásának veszélye! A régi, szivárgó telep kárt okozhat a készülékben. Rendszeresen ellenőrizze a telepet.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A hibás vagy már feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó begyűjtő helyeken kell leadni.

Csak EU országokban

Elektromos eszközt ne dobjon a háztartási hulladékba. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

GARANCIA

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garatáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a termékben ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/ vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül az Ön VONROC kapcsolattartójához.

A szavatosság nem vonatkozik a következő körülmények semelyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen;
- Normál elhasználódás és kopás;
- Az eszközt szabálytalanul vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók javításai kizárólag az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére vonatkoznak.

A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Uchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si návod k obsluze.



Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození nářadí, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.



Pozor, horký povrch!



Nebezpečí požáru.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicích EU.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro bezpečné používání tohoto výrobku je nezbytné, aby si uživatelé před jeho prvním použitím přečetli tyto pokyny a porozuměli jim.
- Udržujte na pracovišti čistotu a zajistěte jeho řádné osvětlení. Neuklizená nebo tmavá místa přivolávají nehody.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k vašemu ohrožení nebo k ohrožení ostatních osob.
- Uchovejte si všechny pokyny pro používání i bezpečnostní pokyny pro budoucí použití.
- Prodáte-li nebo předáte-li toto zařízení jiné osobě, musíte jí předat i tento návod k obsluze.
- Toto zařízení smí být používáno pouze v případě, funguje-li správně. Je-li tento výrobek poškozen nebo je-li poškozena některá jeho část, nesmí být používán a musí být správně zlikvidován.
- Nikdy nepoužívejte toto zařízení v prostoru, kde hrozí nebezpečí výbuchu, ani v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů.
- Zabraňte dětem v přístupu k tomuto zařízení! Uložte toto zařízení mimo dosah dětí a jiných

neoprávněných osob. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a porozuměly souvisejícím rizikům. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití zařízení napájených baterií

- Používejte pouze baterie schválené výrobcem.
- Nebezpečí požáru! Tyto baterie nikdy nenabíjejte.
- Ukládejte baterie v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, které by mohly způsobit jejich zkratování, když se nepoužívají. Hrozí nebezpečí zranění a požáru.
- Je-li baterie nesprávně používána, může z ní unikat elektrolyt. Elektrolyt z baterie může způsobit podráždění pokožky a popálení. Vyvarujte se kontaktu s elektrolytem! Dojde-li k náhodnému kontaktu, důkladně opláchněte zasažené místo vodou. Dojde-li k zasažení zraku, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.

Speciální bezpečnostní pokyny

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.

Pokud předáváte zařízení třetí straně, předejte také tento návod!

- Nenechávejte obalové materiály volně ležet. Plastové sáčky mohou být smrtelně nebezpečné pro malé děti.
- Uchovejte tento návod pro pozdější použití a předávejte ho společně s tímto výrobkem.
- Nepoužívejte toto zařízení na místech, kde hrozí riziko požáru nebo výbuchu – například v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Neprovazujte toto zařízení v mokřem nebo vlhkém prostředí.
- Skladujte toto zařízení mimo dosah dětí. Nenechávejte toto zařízení používat osobami, které toto zařízení neznají, a které nejsou seznámeny s touto příručkou. Toto zařízení není hračka a je-li používáno nezkušenými osobami, může být nebezpečné. Při práci s tímto zařízením dbejte na to, aby byly děti a ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.
- Nepoužívejte toto zařízení, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem alkoholu nebo drog. Chvilková

nepozornost při práci s tímto elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.

- Zabraňte náhodnému spuštění tohoto zařízení. Před odložením nebo uložením tohoto zařízení se ujistěte, že je vypnuto.
- Před uložením nechejte toto zařízení vychladnout a nasadte na něj ochrannou krytku.
- Riziko popálení! Zabraňte kontaktu pokožky s tímto zařízením a chráňte se před odkapávajícím voskem!
- Před každým použitím zkontrolujte toto nářadí i jeho příslušenství, zda nedošlo k jejich poškození.
- Baterie nerozdělávejte, nespalujte ani nezkraťte, a nepokoušejte se nabíjet baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- Nerozebírejte tuto jednotku a nepokoušejte se ji opravit sami. Toto zařízení neobsahuje žádné části opravitelné uživatelem. Máte-li jakékoli dotazy nebo problémy, obraťte se na naše oddělení zákaznické podpory.

2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Zamýšlené použití

Toto zařízení je určeno pro opravy laminátových, parketových a korkových povrchů, dřevěných podlah, dřeva a plastu pomocí tavení vhodného vosku. Toto zařízení není určeno pro tavení jiných materiálů. Toto zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnostech. Nepoužívejte toto zařízení pro komerční nebo průmyslové aplikace. Použití je povoleno pouze v suchém prostředí; za každé situace je nutno zabránit kontaktu s vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.	LR501DC
Baterie	2x 1,5V LR6 velikost AA
Hmotnost (bez baterií)	42 g
Napětí	3 V stejn.
Příkon	3 W

POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2–3.

1. Tavič vosku
2. Tavný hrot na vosk
3. Ochranná krytka

4. Vypínač
5. Tlačítko ohřevu
6. LED světlo
7. Prostor pro uložení baterií
8. Zakřivená čistící škrabka
9. Plochá škrabka
10. Brusná hubka
11. Čistící hadřík
12. Voskové tyčinky (A až K)

3. SESTAVENÍ

Vložení baterií (obr. A2)

Toto zařízení je napájeno dvěma 1,5V alkalickými bateriemi typu AA/LR6.

- Otevřete prostor pro baterie (7) na zadní části tohoto zařízení.
- Vložte baterie do příslušného prostoru a dejte pozor na jejich správnou polaritu, jak je naznačená uvnitř.
- Zavřete a zajistěte prostor pro baterie.



Vyměňte baterie, když zařízení bude potřebovat k dosažení provozní teploty více než 60 sekund.

4. POUŽITÍ

Zapnutí a vypnutí zařízení

- Chcete-li toto zařízení zapnout, přepněte vypínač (4) do polohy „ON (ZAPNUTO)“.
- Podržte stisknuté tlačítko ohřevu (5), aby se zahřál tavný hrot na vosk (2).



Varování! Při přepínání vypínače (4) nesmíte stisknout tlačítko ohřevu (5).

- Červená LED kontrolka (6) svítí, když se tavný hrot ohřívá.
- Když tlačítko ohřevu (5) uvolníte, tavný hrot začne chladnout a kontrolka zhasne.
- Chcete-li toto zařízení vypnout, přepněte vypínač (4) do polohy „OFF (VYPNUTO)“.
- Po použití vždy nasadte ochrannou krytku (3) zpět na zařízení.



Zabraňte náhodnému spuštění tohoto zařízení. Před odložením nebo uložením tohoto zařízení se ujistěte, že je vypnuto.

Příprava poškozeného místa (obr. B)

- Poškozené místo musí být před opravou očištěno a vyhlazeno.
- Očistěte poškozené místo ostrou hranou srovnávací škrabky (9).
- Odstraňte všechny uvolněné zbytky materiálu.

Výběr barvy odpovídající poškozenému místu (obr. C)

- Vyberte odpovídající barevný tón. Rada! Váháte-li při výběru mezi dvěma barvami, vyberte si nejdříve světlejší odstín.
- Vyžaduje-li to situace, můžete při opravě poškození použít více barev. Rada! Vždy nanášejte barvy od nejsvětlejší po nejtmaší.
- Při opravách větších nebo hlubších poškození vám doporučujeme, abyste zvolený základní barevný odstín kombinovali s průhledným voskem (K) a dosáhli tak lepšího výsledku.

Tavení vosku (obr. D)

- Zapněte toto zařízení podle pokynů uvedených v části „Zapnutí a vypnutí zařízení“.
- Natavte malé množství vosku pomocí tavného hrotu (2) a naneste tento vosk na poškozenou plochu.



Riziko popálení! Zabraňte kontaktu pokožky s tímto zařízením a chraňte se před odkapávajícím voskem!

Zaplnění poškozeného místa (obr. E)

- Postupně zaplňte poškozené místo vrstvami vosku, dokud nebude voskem zcela zaplněno. Vždy použijte o něco větší množství vosku. Přebytkový vosk oškrábejte podle postupu, který je popsán v části „Dokončení a jemné zarovnání“.
- U svislých ploch vám doporučujeme, abyste si nejdříve namíchali barvu a rychle tuto barvu naneste pomocí škrabky.

Dokončení a jemné zarovnání (obr. F - H)

- U malých poškozených ploch nechte vosk několik sekund vychladnout.
- Doba vychladnutí závisí na velikosti a hloubce poškozeného místa.
- Pomocí mírného tlaku žebrovanou stranou srovnávací škrabky (9) pečlivě odstraňte přebytečný vosk. Zopakujte tento úkon několikrát v různých směrech.
- Zaplněnou plochu setřete brusnou hubkou (10), aby došlo k odmaštění povrchu.



Jakmile bude oprava poškozeného místa dokončena, vždy vypněte zařízení a nasadte ochrannou krytku zpět na zařízení.

5. ÚDRŽBA**Čištění (obr. I)**

- Plochá škrabka (9) může být vyčištěna pomocí zoubkovaného okraje čistící škrabky (8).
- Očistěte tavný hrot na vosk (2). Odstraňte zbytky materiálu.
- Před nasazením ochranné krytky zpět na nářadí nechte toto nářadí řádně vychladnout.



POZNÁMKA! Nebezpečí poškození výrobku!
Při čištění nikdy neponořujte toto zařízení do vody.

Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.
Otřete zařízení suchým hadříkem.

Výměna baterií

- Otevřete prostor pro baterie (7).
- Vložte baterie. Dávejte pozor na správnou polaritu!
- Zavřete prostor pro baterie.

Uložení

POZNÁMKA! Nebezpečí poškození výrobku!

- Ukládejte tento výrobek na suchém a dobře větraném místě.
- Ukládejte a přepravujte tento výrobek pouze v jeho původním obalu.

Vyřazení zařízení z provozu na delší dobu

- Nebude-li tento výrobek delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.



POZNÁMKA! Nebezpečí poškození výrobku!
Staré nebo poškozené akumulátory mohou způsobit poškození výrobku. Baterie pravidelně kontrolujte.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisních střediscích;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoli náhodné ani následné škody.

Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být měněny bez dalšího upozornění.



DECLARATION OF CONFORMITY LR501DC - LAMINATE REPAIR SET

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europarådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplină ca produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a directiva do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (VI.8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:
- (CS) Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:

EN 60335-1, EN60335-2-45, EN 55014-1, EN 555014-2, EN 622233
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Zwolle, 01-02-2024

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

©2024 VONROC
WWW.VONROC.COM

2402-01